

为您特供

2017年第六期

BELARUS

政治,经济,文化

Беларусь. Belarus



欢迎夏天

INTERNATIONAL

The Minsk Times

Socio-political Weekly

关于白俄罗斯与国际新闻

看原件的周刊

别迟到办订阅
目录:部门的-637302
个人的-63730

目录

明斯克确认政治取得了促进



8 争辩不会取得任何成绩

亚历山大·卢卡申科再次当选为国家奥林匹克委员会主席

10 在地球上寻找自己的幸福

“年轻人对未来的看法”——总统与年轻人的坦率对话



12 外国投资对什么领域投入

近25年来是谁为白俄罗斯的工业发展的投资做出了贡献

16 是时候组装巨石了

白俄罗斯政府提供的优惠会不会吸引高新技术公司入驻中白工业园呢?

18 人才与技术发展农业

28 有吸引力的陈列品

明斯克 MILEX - 2017年武装与军事技术国际展览会主要的特点是直观性

32 像天堂那样漂亮的地方

农业旅游在白俄罗斯迅速发展。2006年白俄罗斯共有34座农业庄园,从当时至今其数量提高到了2300座。今年白俄罗斯在National Geographic组织的农业旅游排行占据了第一名

36 我们很宽容

“连如果社会中的和平不稳定,其比战争还是好”——白俄罗斯人在国内外建立关系时依靠该一句话

40 通过瓦瓦索列之路

42 阿列克谢·杜达罗夫:

“欢迎进入白俄罗斯戏剧协会!任何创意我们都接受!”

47 罗马 + 尤利娅



Беларусь. Belarus

2017年第六期
自1930年开始出版。

注册证书编号8。
证书颁发时间:2009年
3月2日。
白俄罗斯共和国信息部。

创刊者:

白俄罗斯共和国信息部,
白俄罗斯共和国总统府机关“苏维埃白俄罗斯”报社,
“白俄罗斯对外经济
银行”股份公司

主编:

维克多·米哈伊洛
维奇·哈尔科夫

执行秘书:

瓦连京娜·日丹诺维奇

设计和排版:

瓦季姆·孔德拉绍夫
娜杰日达·潘克拉特娃

“Беларусь. Belarus”出版语言:

白俄文、英文、中文、
西班牙文及波兰文

出版物作者承担所写内容忠实于事实及诠释的责任。
报社不承担广告内容的责任。

出版者:

白俄罗斯共和国总统府机关
“苏维埃白俄罗斯”报社。
邮编220013,白俄罗斯共和国明斯克市
博赫丹·赫梅尔尼茨基街10A号

杂志出版地:

共和国单一制企业
“白俄罗斯印刷所”出版社
印刷许可证编号
02330/106; 颁发时间:2004年4月30日
邮编220013,白俄罗斯共和国明斯克市
独立大街79号

定做编号1569
总印数为2321份
(中文—400)

报社地址:

邮编220029,白俄罗斯共和国明斯克市基谢廖夫街11号
电话:+375(17)290-62-24,
+375(17)290-66-45
电话/传真:+375(17)290-68-31

电子邮箱:belmag@sb.by

©“Беларусь. Belarus”, 2017

编辑写的 夏季

当

然，夏季——休息的季节。我祝贺那些休假的和已经开始休假的。意思是，有机会充分享受自然环境，在夏天，一定要好好休息。顺便说一句，在白俄罗斯你会休息得很好，而且不

只是原居住地居民，还有我们的客人。比如，农业旅游在国内发展迅速。今年白俄罗斯甚至一举夺魁，这是国家地理杂志的评级。

现在在白俄罗斯有超过两千家农庄。他们分别位于祖国最美丽的角落。最好的地方是格罗德诺州。这并不感到惊奇，因为农业旅游在格罗德诺地区有着悠久的历史。试想一下，还在十七世纪的时候，环保节日的先驱卡梅杜洛夫成了一位僧人。在离现代化城市格罗德诺20公里的拉济维尔基村一个圣洁隐士打破了整个农业综合体。种植蔬菜，葡萄，制作奶酪。在拉济维尔基村美丽的大自然里全家人一起休息，城市的人好像都知道。现在这里欢迎游客到这里休息，新的生活可以感受到格罗德诺古老的家族巴达舍维奇古老的风土气息。什么最有趣的？在格罗德诺有很多农庄，不是农民修建的，而是城市的居民修建的。

我们的杂志在前不久刊登过“天堂的地方”介绍了白俄罗斯农庄的旅游指导。

谁需要休息，而对于有的人夏天是最好的工作季节。对于那些农民来说。难怪农民之间有句俗话说：“夏季的一天可以养一个冬天”。不言而喻，是的，最重要是要及时把种好的农作物收割好。

今天现代化科学技术是完成这种任务的保证，在明斯克不久前举办了农业科学技术展览会。世界上超过500家企业在农业技术方面展示了各自的产品，在文章“人和技术推动农业的发展”中详细介绍了这个事件的细节。

政治季节正在如火如荼地进行，在阿斯塔纳举办了上海合作组织峰会和大型国际展览“世博-2017”的开幕式，在两个重大的活动中白俄罗斯总统出席了这些重大的事件。在这次上海合作组织峰会上安全问题成为了优先事项。

这就是为什么一些专家有时称它为欧安组织的欧亚对应。即使是现在，人们把大部分的注意力放到了经济改革层面，但是，安全问题的实际上也不会失去意义。在阿斯塔纳的对话中，就如何延续北京的“一带一路”的意义，进行了讨论。这个主题成为了所有参会元首发言的话题。白俄罗斯，作为这个组织最西边的边界上，准备为加

强地区稳定贡献其力量。在这种情况下，白俄罗斯不能失去它的实际意义，倡议举办大型的东西方对话机制，类似于“赫尔辛基进程”。

在阿斯塔纳峰会的所有与会代表参加了“世博-2017”国际展览会的开幕仪式。这届博览会的口号是“未来的能源”。白俄罗斯参展的是国家馆，游客将能够了解最新的白俄罗斯科学技术的发展，具有前景的长期投资项目。

关于阿斯塔纳的有关事件可以阅读刊登在《明斯克支持政治活动》的文章。

这样的夏季，如果观察它，只用夏季的第一个月，生活还要继续。将来还会有新的事件，但最重要的我们会在最新的刊物中刊登。

再见！

哈里科夫·维克托



对话扩大合作

越来越多人赞成搞好白俄罗斯与欧盟之间的关系

在明斯克首次举行的“东欧伙伴关系”倡议成员国区域和地方管理机构会议(CORLEAP)执行部会议证明了上述事实。除白俄罗斯、乌克兰、摩尔多瓦、阿塞拜疆、亚美尼亚和格鲁吉亚代表以外该会议参加者还有欧盟区域委员会代表。该会议成为今年11月在布鲁塞尔计划举行“东欧伙伴关系”倡议峰会的准备阶段。

——白俄罗斯愿意跟欧盟国家和“东欧伙伴关系”倡议成员国区域和地方管理机构发展合作关系，——白俄罗斯议会上院区域政策与地方管理常设委员会主席和CORLEAP联合主席亚历山大·波普科夫证明了论坛的迫切性。——接受“东欧伙伴关系”倡议时我们可以跟其他国家一起引用

现在有高需求的新技术并参加创新型项目。我们推动“东欧伙伴关系”倡议并希望东欧国家之间睦邻政策的发展将提高倡议所有成员国稳定和安全的水平并促进国民经济的发展。

执行部会议的参加者探讨CORLEAP关于布鲁塞尔“东欧伙伴关系”峰会提出的建议。议程还包含促进经济发展和人口就业、基础设施的发展和能源效率的提高。欧盟区域委员会主席马尔克·马尔克库拉觉得地方和区域管理机构应该更积极地解决这些问题。

欧盟驻明斯克代表处主任安德列阿·维克托林指出了白俄罗斯和欧盟之间的合作关系取得了进步。除此之外，她提到了办签证手续的简化：

——办签证手续简化的进程在成功地执行。简化进程第一阶段在布鲁塞尔进行，第二阶段计划在明斯克举行。我相信我们将解决所有的问题。



在胡志明市进行的介绍仪式

在胡志明“龙江”中越工业园举行“巨石”中白工业园的介绍仪式

白俄罗斯大使馆进行关于跟CUEC集团公司协作的介绍。该活动在中越工业园进行，其参加者有在中越工业园开放自己企业的越南、日本、韩国和欧洲国家的投资者。白俄罗斯驻越南特命全权大使弗拉基米尔·戈申和白俄罗斯驻中国特命全权大使基里尔·鲁德在介绍仪式上代表白俄罗斯。

介绍仪式结束后还举行依靠所坐投资者利益的关于外国企业在“巨石”工业园工作细节和条件的讨论会。据讨论会的结果最少两家中国公司对中白工业园有了兴趣和打算将对白俄罗斯进行访问。

电子护照时代来了

2019年1月1号白俄罗斯将推出电子护照与国家ID卡

据白俄罗斯内务部移民局局长阿列克谢·别贡说电子护照只用于出国而ID卡成为主要证明身份的文件。ID卡中有数字签名，这样公民办电子手续的进程简化



了。护照里的电子芯片有公民的身份资料，其中包括照片、数字签名和手印。这些资料简化海关检查手续、办

签证的手续并提高白俄罗斯公民的护照安全水平。

电子护照的价格为30欧元左右，ID卡的价格为一个基本点（23白俄罗斯卢布）。电子护照另外一个特点是照片在护照的首页。护照的每一页都是不同的，改措施加强了护照安全水平。电子护照生效后不是所有的公民需要接受，他们仍然可以用普通护照和ID卡。



明斯克证实 政治活动

白俄罗斯总统亚历山大·卢卡申科决定参加上海 合作组织峰会和“展览会——2017年”开幕仪式

在

阿斯塔纳
举行上海
合作组织
峰会和“展
览会-2017
年”国际展
览会的隆重
开幕仪式。

白俄罗斯总统参加了这两项大型的活动。峰会最主要的成就是印度与巴基斯坦加入上海合作组织。这两个强国长时间跟上海合作组织以观察员的身份协作。这两个国家2015年在乌法高级会议上决定加入上海合作组织。那一年白俄罗斯的地位从伙伴提升至观察员。



上海合作组织两个新成员
国毫无疑问提高了组
织的威信。一则是，
印度和巴基斯坦是
核武器强国。二
则，这两个国家在
有，很多人并有着
国内外的影响力。
这个有意思的事
系并两国之间的关
系并不理想。两
国之间的矛盾是
政治性的和历史
性的。因此，印度
和巴基斯坦不容
建立合作关系。不
过，双方还是力图

亚历山大·卢卡申科和
努尔苏丹·纳扎尔巴
耶夫



亚历山大·卢卡申科:

上海合作组织的特点是在其成员国的帮助下没有人可以破坏世界的稳定。任何国家讨论各种议程时注意到上海合作组织关于这一点的看法

建立合作关系，它们向上海合作组织的加入证明了这个事实。亚历山大·卢卡申科在峰会上的发言提到了这一题目。据他说，上海合作组织赞成印度和巴基斯坦的加入是勇敢和很有责任的行为：

——我相信，进入上海合作组织后印度和巴基斯坦不是力图解决它们之间关系中的问题，而是在实践上解决所有的问题。白俄罗斯希望两国这样做。



会上展览俄罗斯国家那里可以网出最开前景的展览白家那以络白新发的



作就叫的。合此组织经，探讨提美弗的斯就造科海。因组织现在注。申关于者罗的斯就造科上。作现关切。卢卡统冲突记俄罗的斯就造科是。务合管到迫切。联邦总回答如果俄罗的斯就造科来任海与尽受很时。理京回关系的所有卢卡原要上全。越是目。假设，关的影响。卢卡务主把安拟来还题。俄罗斯米·普假之间其他危险预防任的家洲模越问题的俄罗斯米时。之对危险预防全的专欧洲域问题的俄罗斯米时。之对危险预防安组有做亚洲领上到国拉问和美会成极说，

点。止。界。特。合。力。世。的。海。潜。论。组。以。安。家。作。可。突。的。国。合。国。冲。大。个。海。员。的。很。每。上。成。级。有。界。一。其。家。组。全。一。是。国。组。全。

发展任何议程时一定会考虑上海合作组织的意见。

组织发展的白
组发别。题
作求迫法个
合追强想这
海法不的于
上方来组织
是的从组
的平其成总
要和。赞
最通过的
最通过的

取。灾。立能恐习仅且很
定。因。害。建。可。界。不。而。明
稳。天。损。很。世。来。组。的。声
不。展。今。了。跟。问。造。民。作。员。家
社。会。欧。洲。类。拿。移。合。成。国
域。的。欧。洲。多。欧。洲。法。海。组。境
区。区。说。多。果。此。少。非。上。组。边
有。些。地。量。增。如。果。减。的。于。组。境
一。于。这。些。数。量。增。如。果。减。的。于。组。境
一。决。我。民。我。伙。伴。有。主。义。平。愿。帮。助。组。重。要。

为了解决这个问题，我们组织了几个工作组，与有关方面共同研究，制定了几项措施，以促进经济的发展和人民生活水平的提高。同时，我们还组织了几个工作组，与有关方面共同研究，制定了几项措施，以促进经济的发展和人民生活水平的提高。

上述几个目的和谐地进入入“丝绸之路经济带”倡议。北京“一带一路”国际论坛的延续。阿斯塔纳峰会国家元首和组织首脑对倡议的积极响应。俄罗斯愿出罗间的关系。白俄罗斯稳定白俄罗斯的区域。亚洲和欧洲合作。



切，该倡议类似“赫尔辛基合约”。

亚历山大·卢卡申科在峰会的范围内跟印度总理纳连德拉·莫季会面并探讨迫切的话题。印度总理邀请白俄罗斯元首秋天访问印度。卢卡申科还会见了巴基斯坦总理纳瓦兹·沙里夫。顺便说，他打算今年8月访问白俄罗斯。除此之外，我们总统会见了俄罗斯、中国、阿富汗和塔吉克斯坦元首，也会见了联合国总秘书纳瓦兹·沙里夫。伊朗外交部部长邀请亚历山大·卢卡申科参加两国之间新议程制定的进程。

白俄罗斯元首参加阿斯塔纳“展览会——2017年”国

际专门展览会隆重的开幕仪式。开幕仪式开始以前哈萨克斯坦总统努尔苏丹·纳扎尔巴耶夫介绍了哈萨克斯坦国家展览厅。介绍了“展览会——2017年”和阿斯塔纳各种的领域，特别建筑的特点。代表团团长还参观了献给展览会主题，就是未来能源题目的陈列。

展览会参加者有60个最高与高级的代表团。其中包括不同国家元首和政府领导人和其他参加上海合作组织峰会的官方人士。

顺便说，开幕仪式举行以前亚历山大·卢卡申科还会见了土库曼斯坦、塞尔维亚与亚美尼亚的元首们。

“展览会——2017年”展览会的口号是“未来能源”，其题目是世界上最迫切的题目之一，就是替代能源。展览会延迟三个月和9月10号结束。展览会参加者包括115个国家和22个国际组织的代表。

展览会有白俄罗斯展览厅，那里介绍了白俄罗斯最新的科技开发和有前景的投资项目。除此之外，白俄罗斯展览厅还有“从里斯本经过明斯克、莫斯科与阿斯塔纳到符拉迪沃斯托克”的现代美术陈列，陈列来自25个国家的绘画。该陈列标志着白俄罗斯关注整个欧亚大陆的一体化进程。

瓦西里·哈里托诺夫

争辩不会取得任何成绩

亚历山大·卢卡申科再次当选为国家奥林匹克委员会主席。这是国家奥林匹克委员会会议主要的成果。对于委员会主席制定的任务运动员、教练包括体育领域负责人都要付出辛勤的汗水。发言时总统介绍了体育的发展趋势。

亚

亚历山大·卢卡申科再次当选为国家奥林匹克委员会主席。这是国家奥林匹克委员会会议主要的成果。对于委员会主席制定的任务运动员、教练包括体育领域负责人都要付出辛勤的汗水。

发言时总统介绍了体育的发展趋势。

而我们向世界已经展示出了自己的成绩，我们不仅要保持自己的水平，而且要追求更高的水平。可是追求该目的时我们面临着一些问题。白俄罗斯运动员参加索契奥林匹克冬奥会时取得了很高的成绩，参加巴库欧洲运动会时也取得了良好的成绩。但在里约热内卢奥林匹克运动会失败了。这次奥运会奖牌榜我们国家排在了第40位，观众们对这个成



伊万·季洪，谢尔盖·马卡连科，达丽娅·多姆拉切瓦

绩并不满意。白俄罗斯足球运动员、冰球运动员、排球运动员和其他项目的运动员下次应当提高自己的成绩。发言时亚历山大·卢卡申科仔细地分析所有存在的问题。白俄罗斯对运动领域投资了较多资金。因此政府希望我们的运动员取得成功，也希望我们的观众为祖国的运动员给予鼓励。

国家奥林匹克委员会主席制定主要任务，任务如下。

确定白俄罗斯有潜力与传统优势的运动项目。对此类项目提供主要协助与资助。

——白俄罗斯运动员赢得奖牌的数量越多越好。

而大学生运动员应当成为职业运动的中流砥柱。

我们还要培养教练员人才。从组织方面来看，我们好像具备运动员所需的资源，其中包括大学，教练员最高学院，培训学院。不过职业教练员还是很少，因此白俄罗斯经常不得不邀请外国教练员。这些人才毫无疑问是体育专家，不过据卢卡申科总统说，这些人才“从来不把



瓦列里·沙里和亚历山大·梅德韦季

白俄罗斯算做自己的祖国，所以他还是不能衷心地执行自己的任务”。所以我们要培养自己的专业人才。

我们要改善国家奥林匹克培训中心的工作。

下一个任务与运动学与医疗有关系：

——没有高水平的医疗与科学协助的话，不会取得良好的成绩。我们要在最大的程度上利用卫生部的潜力。

现代运动主要的问题是兴奋剂。最近发生的兴奋剂丑闻是自相矛盾的。服用禁药实在没什么好处。混合队因为经常有用禁药的嫌疑，所以面临着困难。所以我们要知道怎么可以合法地解决困难。

地区在运动领域的作用。白俄罗斯在每个地区都要提高运动员的水平。很多白俄罗斯有名的世界冠军就在地区运动疗养机构从事体育运动。在地方管理机构的资助下可以开放新的运



动疗养机构。如果运动疗养机构不够，运动员就要搬别的区域甚至放弃职业生涯。

拿运动基础设施来说，其建设计划一定要按白俄罗斯运动项目发展的理念执行。此外，要确保物尽其用。

我们应该把运动协会的工作激活，总统卢卡申科说道，把所有的任务与责任分给不同的运动机构。国家奥林匹克委员会的特殊作用是，它应该是所有运动员的家，要给运动协会提供资助和其他协助，快速与妥善地解决问题。

亚历山大·卢卡申科的总体战略如下：

——运动是人民经济的主要领域。我们应当利用该领域。我们不可以不加思索地花费国家的预算。我们应该经常改善运动领域并消除妨碍有效利用运动领域资源的消极因素。

瓦西里·哈里托诺夫



BELTA

在地球上寻找自己的幸福

“年轻人对未来的看法”——总统与年轻人的坦率对话

对新一代白俄罗斯公民来说未来的年轻人是什么样的？青年时代总是对自己祖国做些什么而充满期待。同时，极端主义在寻找着。

五月底在明斯克第61中学的一间教室里亚历山大-卢卡申科称这是最困难的，其实在这间教室里来了300多名充满好奇的年轻小伙子和女孩子，还有傲慢的别

的政党的领导。他们还不具有成人的综合素质，但是，他们已经展现出在科学，文化，体育和社会生活方面的艺术水平。成为青少年专业项目的发起人。在这前一天，还组织大家参观了白俄罗斯独立博物馆，小伙子们有幸还参观了神圣的总统办公室。这所有的一切都被摄影师用很多照片记录了下来并在此强调：不仅与总统交流过，而且是亲身经历。

在这次会谈的参加者中，有总统特别奖项的学生获得者，国际和

白俄罗斯奥林匹克奖项的获得者，白俄罗斯艺术奖项获得者。在与总统的非正式交流中，他们与总统交流了几个小时，并没有回避有关的问题事项。

当然了，与这些雄心勃勃的年轻人找到一些共同的话语并不简单。同时，他们都是一些真诚和直接的观众。双方就是在这种坦率真诚和开放的形式下进行了对话。谈话的内容不仅热情丰富而且双方都很感兴趣，对双方也很有益。总统走了之后，这次显而

易见是一次大型的双方都感到满意的谈话。

也许长辈总是埋怨年轻人，说他们对事物漠不关心，对事情表现出的冷漠，缺少主动性，缺少上进心，其实我们不是这样的。这是最近的论题——他们总是能够找准要点。新一代的年轻人可以肯定地说，他们和老一代还是有差别的。说实话，并不总是都不好，要不进

我一边听一边想，我的同龄人在这个年龄段能够冒险设计这种无线电产品的模型构建，这就是我们这代人和上代人之间的差别。新时代的孩子已经和我们那个时代的人已经完全不一样了。

还有一个对话，一个女孩子对总统说了一项社会项目，简单地说，就是关于成人教育的问题，是不是很天真？这还只是

总统认为，如果一个人有天生的能力，但是如果不提高和改善这种能力，不能控制自己，那么他就不能获得成功，最重要的是一个人的诚实和正直。

——当前知识的角色是什么？

总统顾问说-不要浪费时间。今天的进程发展的非常快。中学生知识基础的够快速积累能够使他们成为成人生活的开始。这些基础知识使他们能够征服生活。生活在飞速发展。有可能是根本没有时间去追赶。

——在独立宫举行的这么会见中，哪一次会见最让您难忘？

亚历山大-卢卡申科想了想说，最最艰难的是跟西方的代表团老白俄罗斯的时候，完全是一种负面的，刻板的印象。改变他们对白俄罗斯的印象是多么的艰难，但是，他们来到了咱们的国家，在咱们的国家看了看，他们看到了我们真实的生活，当这些客人走的时候，他们的想法已经发生了改变。

——总统小时候的梦想是什么？

原先我认为足球专业是很有前途的，还有一个梦想是了解农民生活，只是想改变一个村庄的生活。

问题是一个接着一个，年轻人好像都没有累的时候。总统想与你们分享，他有一个什么样的结论。今天的新一代年轻人越来越强大。最重要的是思想和目的性。女孩和男孩不要考虑自己的生活来源于一个什么样的封闭世界。他们将全面参与其中。他们理解和接受总统顾问的观点在自己的土地上寻找自己的幸福。

迪米特里·科利特

白俄罗斯新一代是什么样的？年轻人总是想对祖国的繁荣作出贡献并总是力图回答最难的问题。很多这种问题在会晤上讨论

步早已停止。而目前重要的一点是中学生由于科学技术的快速发展，他们社会生活受到了激烈的冲击。

这不，总统和中学十年级的学生达尼洛·伊利斯在交流中，这个年轻人自己设计了3D打印机，性能并不比一些大公司的产品性能低。大公司的产品需要3000-5000美元，而达尼洛只投入了250美元。目前这种3D打印机的性能已经超过那些大公司生产的产品性能。现在达尼洛已经有了新的目标，准备大规模地生产这种3D打印机。甚至已经和综合供货商进行了初次的商谈。有可能他的商务经验还不够丰富。总统对这些问题提出了支持的态度，要求尽所有能力对这个年轻人的设计产品提供必要的技术支持。在工作上吸引更多的同龄人。这是一项非常有前途的事业。

第一感觉，原来是年轻人对白俄罗斯老年人的离婚情况感到很不安。但是，他们充分相信与长辈们通过理智的交流能够帮助他们保持家庭的稳定而贡献自己的力量。而且，这不是什么儿童游戏。

那到目前为止，我们可以得到什么样的结论呢？我们新一代的年轻人努力想达到生活的巅峰。他们对国家重要的主题，社会，国家发展，很感兴趣。对存在的问题具有自己独特的眼光并且可以提出自己的见解。我们倡议，成年人不用强迫性的使他们朝这个方向走，以便他们不至于失去自己的伴侣。关于这个话题，我们可以就提高他们交流时间进行讨论。我对于这一点，一个健康的，坚强的年轻人提的观点很感兴趣。

——一个领导人应该具备什么样的素质？——大厅里有人在问。

[illegible]

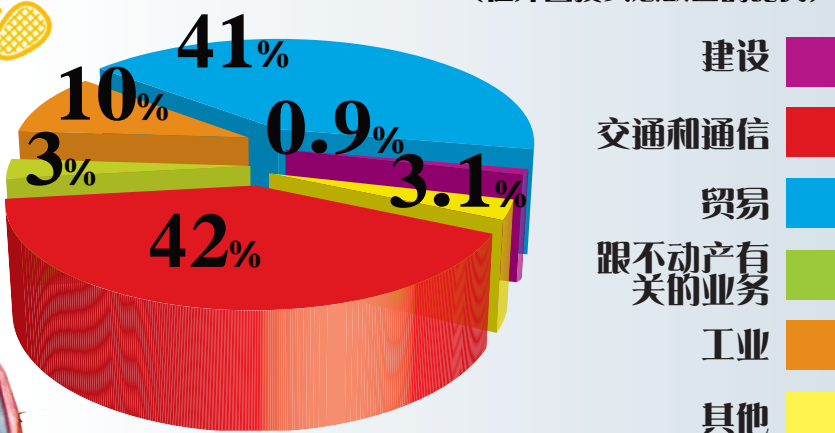
据该统计截至1998年1月1日在白俄罗斯注册了1200名有外国资本的法人。据截至2016年1月1日的统计这些法人的数量提高到了6800。有外国资本法人的数量在17年内提高了4.6倍。不过该指标只是虚高。当今上述企业占白俄罗斯注册法人总数量的4.8%。并且，其中没有大型工业企业。

这些企业是在苏联时代成立的，它们可以算做我们的遗产”，——明斯克工业部官方代表确认。

在25年内这些企业进行了重大的现代化改革。这些改革不仅应用于更新技术设备，而且应用于产品新种类的生产。

“现存的企业生产产品的新种类，——明斯克工业部专家解释。——其中包括国际、郊区与城市公共汽车的生产，谷物联合收割机、履带

五个用直接外国投资执行经济的活动 (在外国投资总额占的比例)



美好的遗产

工业部回答了我们的提问：目前工业部系统中有220多家机械制造业、农业机械制造业、机床制造业、冶金工业、光学机械工业和电子工业公司。“所有的

式与能源充分供应拖拉机的生产，无缝热轧管子、柴油机、家用电器与电子产品、谷物烘干技术综合体、肉类采购设备、130至450吨载重量的自卸卡车等生产”。

最有意思的是，项目的融资几乎都依赖于这些企业和国家的支持。为了优化产业链中的技术法人，开始创建控股公司。今天白俄罗斯共有16家这种公司。

投资去了哪儿？

当然有的白俄罗斯项目在外国投资帮助下进行。例如生产卡车、前端装载机和雪地沼泽地履带车的明斯克汽车厂——明斯克汽车厂-MAN公司。Heineken, Coca-Cola与Henkel – Bautechnik公司也很有名。在白俄罗斯建立生产旅客电气列车新行业的Stadler Rail瑞士工厂也不例外。连我们的总统有一次都说，上述瑞士的企业是外国直接投入资金进程的良好典范。这样的投资者不仅自己获利，我们国家也能获利。

当时我们国家在最近15年内直接收到投资总额（760亿美元）中，只有每第十个美元流入工业。交通与通信行业跟别的行业相比收到了最多的外国投资（分别收到了外国投资总额的40%），零售收到的投资比例也较大。尽管这些行业中的需求不太高，它们的成本可以很快得到弥补。

现在工业也出现了几个有前景的项目。中国对“巨石”工业园区投入了较多资金（例如Zoomlion公司4月开始建设中白联合特殊技术制造厂）。俄罗斯对莫济里石油加工厂的现代化进程提供资助。英国和塞浦路斯对柳班区采矿选矿联合企业的建设投入资金（该采矿选矿联合企业一年生产110-200万吨氯化钾）——建设的原料基础是斯塔罗宾斯克钾盐矿床涅任斯克地段的原料。

同时白俄罗斯最大型项目之一是在东方（欧亚开发银行）和白俄罗斯国家银行投资的帮助下实现的，并没有利用西方资金。这个项目是在白俄罗斯冶金工厂进行型材生产。“现

独立后的25年内
白俄罗斯收到了

760

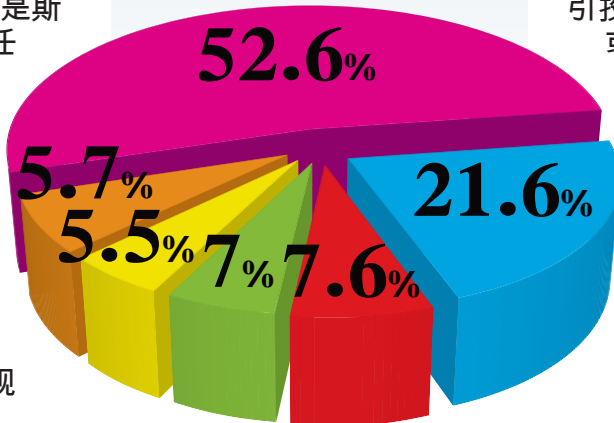
亿多美元的直接
外国投资

在冶金厂可以进行铸坯料与大钢坯加工全操作周期，在这些措施的帮助下工厂目前可以生产高附加值的产品。引进新研磨机以后工厂操作周期变得完整”，——明斯克工业部代表解释大型项目的本质。

五个对白俄罗斯经济投入最多投资的国家

（每个国家在外国投资总额的比例）

	俄罗斯
	英国
	美国
	塞浦路斯
	瑞士
	其他



谁在不遗余力的投资？

我们来分析一下白俄罗斯收到投资总额的分配状况。从2002到2016年俄罗斯对我们的经济投入了400亿美元（占外国投资总额一半多）。英国投入了160亿美元。美国投入了大概60亿美元。瑞士与塞浦路斯分别投入了40亿美元。

可是值得注意的是塞浦路斯投入的资金大部分都从俄罗斯拿到的。要知道俄罗斯是有名的离岸区域，因其税费低廉和工作条件简单，所以吸引了很多生意人。因此可以做出下列结论：欧洲国家对我们的经济不常投入资金。而如果欧洲国家能给我们提供资金，这些资金不一定用于实物经济，一般它们用于贸易与服务领域。工业一般在国家预算或外国贷款的帮助下改善和发展。众所周知，贷款没有投资那么有利。这样一来，我们将自己解决工业出现的所有问题。

而明斯克汽车厂我们也很可能用自己的能力改善。几天以前副总理弗拉基米尔·谢马什科说政府计划对汽车厂的发展投入5亿美元左右。“现在我们要解决跟投资者有关的问题”，——副总理说道。

是的，我们正在不断努力以吸引投资。我们争取吸引申根区或大西洋国家的投资者。可通常我们还是利用俄罗斯的投资或自己的预算。中方也打算对我们的工业投入资金，可是该投资跟贷款有关系。简单说，我们工业的发展取决于我们国家的预算和白俄罗斯人民纳的税费。

弗拉季斯拉夫·库列茨基



白俄罗斯国立大学经济
系教授鲍里斯·潘申

白俄罗斯政府今天制定了创新企业长期经营的趋势。创新企业经营目前是新工作岗位的来源，也是新经济与传统经济快速发展的保障。该战略的制定有一定难度，不过它是可以实现的。

小型企业经营在国家经济中的比例很突出，其占28%。120万多人，每五个职员中大概有一到两个职员在非公领域工作。在大多数发达国家这些指标高一倍。不过值得考虑到这些国家，特别美国的经济在大概200年内是在小型企业经营的基础上发展。白俄罗斯经济相反，在20年内在大型企业基础上发展。这个因素引起了我们今天所存在的问题和困难。同时，还使用企业的制造和知识潜能快速提高企业革新。

如果没有大型高新技术企业的发展，创新的小型型企业也不能发展。白俄罗斯高新技

术企业的实例告诉我们，除“虚拟”企业外都在国有企业和科学研究所的基础上发展。

有稳定经济发展的国家（德国、丹麦和法国）有下列的统计：小型企业——70%，中型企业——22%，大型企业——8%。这样的经济结构促进就业并保障经济的稳定。亚洲经济的情况与欧洲发达国家的经济情况类似，亚洲国家建立科研工业集群，小型企业用合作制和互补原则经营。毕竟所有的企业获得的利益，是因其对技术和工业的改善做出了努力，而不是因为在竞争中脱颖而出。

拿白俄罗斯经济情况来说，建立工业集群的基础是大型企业，学术和专业的科学研究所以及高中学校。高技术工业园区取得了成功不仅因

为有大的政府帮助，而且因为信息技术公司开始在领先大学开放自己的实验室和中心，而这样吸引有才能的大学生们在他们公司工作。

其实有必要在白俄罗斯的大学里开放一系列白俄罗斯较发达领域的国家知识中心，为了采用创新战略以及培养人才，把这些中心的工作跟大型企业的工作连接。况且很多专家把未来的大学想象成了具有高度智能化的服务的高科技企业集群。

未来经济的基础是人力资源，所以目前最重要的是引进高级专家，特别是对于有前景企业来说。如果人力资源很弱，人口生活水平不能提高，因为在高新技术企业一个工作岗位等于一般企业或日常生活中的4-5个工作岗位。

是时候组装巨石了

白俄罗斯政府提供的优惠会不会吸引高新技术公司入驻中白工业园呢？



人才与技术发展农业

全世界有超过500家公司在白俄罗斯农工联合企业的展览会上展示新的农业技术和最新的农工产品设计

在

“白俄罗斯农业展”的开幕式上，白俄罗斯总理安德烈·科比科夫以荣耀的心情

介绍了白俄罗斯在农业领域所取得的成就：我们在牛奶出口方面已经成为世界五大出口国之一。为了获得这样重要的生产地位，需要保持和提高自己的地位，需要自己付出更多的努力，就像是在刀刃上，需要站在科学的前沿上，需要同合作竞争对手进行竞争就像是在内部一样，国内国外都一样。所以今天对我们来说重要的是要展示我们新的东西，我们会看到合作伙伴们的产品，朋友们的产品和竞争对手们的产品，并在商业上和未来进一步的合作发展上作出一个正确的规划。

在轮到农业和粮食部长列昂尼德·萨亚茨与记者们的谈话中，他告诉记者这主要集中在农业部门的效率。并且举了几个例子。是这样的，在2011年到2015年期间中央财政对农工联合企业提供发放了83亿美元财政支持。与此同时，农产品的收入为250亿美

元。“为国家攒钱而工作”——敦促部长和农民合理地利用每一个卢布。

我们参展客户对什么产品感到惊讶？我们去看看我们机械制造领域，就是我们自己生产的农业设备机械，就在外面。这是我们Amkodor公司生产的第一台拖拉机。用了近半年的时间，从零开始，Amkodor控股



管理公司的设计部门的领导谢尔盖·尤泽福维奇回忆说拖拉机采用铰接式的形式。这种拖拉机有别于明斯克拖拉机厂生产的隐藏式的拖拉机：--拖拉机的组成是由它们在水平和垂直平面42度和13度分别叠加在一起的彼此的两个半帧。它的作用是什么？这样设计的作

用是拖拉机可以轻易地多从粘稠的地方出来，开起来也很舒适，像小汽车一样。事实上，我们的产品上有一个避窝，就像圣彼得堡的拖拉机一样，我们在努力开创邻居的市场。

新的拖拉机目前在什克洛夫的农场进行测试阶段，到年底前，我们打算再生产两台马力更强大的拖拉机，批量生产计划于2019年。

设计工人在做什么？白俄罗斯合作联社这次第一个向世界展示斯堪迪维亚纳的水貂。白俄罗斯合作联社的养兽业在白俄罗斯饲养者大约90%的皮毛业务。在白俄罗斯合作联社的货架上放满了皮毛产品。它占地超过60平方米。白俄罗斯合作联社在他们的广场上展出了他们的几个强项领域，其中包括工业和公共饮食。白俄罗斯合作联社工业管理部，质量和标准部副主任塔齐亚娜-克斯亚科娃展示了新东西：

——这就是带肥肉的面包，带葱的面包，带大蒜的面包，添加剂的重量只有10%，它们在我们明斯克的商店出售，列如：在胜利大街的连锁网店《出生地》，在哪里可以



带有燕麦的面包，带有麸皮的面包，带有亚麻籽的面包，带有水果的面包添加剂——杏梅和梅干。我们努力使我们的食品具有天然的对人的身体有益。顺便说一句，白俄罗斯合作联社在白俄罗斯有66家面包加工工厂，每天生产超过1000种面包。面包和糖果也工业生产生产总值中，占到35%以上。

白俄罗斯合作联社在这里展出了12个企业生产的不带酒精的饮料，矿泉水。还有一个新产品：这就是白俄罗斯的快餐业——水饺。白俄罗斯合作联社的董事长瓦列里-伊万诺夫说，打算再市中心的地段成立咖啡馆，使他们成为一个时尚内饰，以吸引年轻人和有孩子的家庭。

在白俄罗斯农业周的一个星期中，客人们的日程安排都特别的繁忙。来吧，看吧，惊奇吧！很多人亲身感受到了。现代化的农业机械车辆，技术知识，动物冠军，食品的新趋势，高产植物品种，在明斯克展览馆展出的所

有产品都让人惊讶。还有深化的专业知识，采用了全新的体验，签订了很多利润丰厚的合同。在六月的五天中，白俄罗斯农业周的一星期里和第27届专业性展览会的标识下，组织了参展嘉宾和客户。

8000平米的展位和42000平米的露天展位在商贸物流中心「格洛布斯」的场地上，白俄罗斯的农业公司和外国公司展出了最先进的产品。在展会上来自国外的正式参展商有21家，参加人数达到了创世纪的有25个国家的507家企业。参会嘉宾们的国家地域最宽：从德国到澳大利亚。都是自主参加。在将近二三十年当中，它的存在得到了国内的认可，还有为了它的超越。白俄罗斯，农工综合体将给自己在世界上成为高度发展的一个定位。它显示了强劲的发展势头。农业食品部副部长列昂尼德·马里尼奇强调了这些数字：

——去年的产品出口超过50亿美元。农民的粮食收入——光

是玉米收入就超过了9百万吨。畜牧业也获得了巨大成功：光是今年每头奶牛的产奶量达到了6000公斤。

对于这样的算法——这是所有农业部门数以万计的劳动工人用体力和脑力的结果所在，而且，这样的创新是很有前景的。

高性能的设备和先进的技术。对于艰难的农业挑战这是良好的支持和克服风险的好方法。这并非偶然，与往年一样，「白俄罗斯农业周」上丰富的展品并且介绍了自己的科学实验中心，民族科学院。

让农业机械企业感到惊奇。此外还有合并后的新平台和创纪录的参展商，「白俄罗斯农业周」的特点。例如：庄稼人的竞争意识，已经超过5年举行这样的展会，今年成为了国际性的，我们企业跟俄罗斯和哈萨克斯坦的企业同时参加了展会。

第一次我国养殖场拍卖出售了我国最好的动物：奶牛，猪，山羊。这不不仅是一个迷人的景象，而且同时也是也是一种有丰厚利润的经济活动。拍卖活动可以确定养殖业的实际价格并且农场还能挣到钱。

还有一项创新就是——白俄罗斯和非洲的论坛，在外交部的倡议下举办的，来自非洲国家的90个代表。讨论的主要议题是如何发展农业联合体和相互合作的问题。客人们展示了他们的农业产品和加工企业。白俄罗斯农业食品部副部长列昂尼德·马里尼奇认为，论坛不仅有助于各方相互合作，而且还可以扩大白俄罗斯的产品在非洲的市场。

瓦西里·哈里托诺夫

干净和生态 环境无害的

白俄罗斯科学家开发了“安全肥料”。安全与保护环境的生物肥料促进植物生长并把收获量提高20%。可有效防治疾病，提高土壤质量。肥料的成分是天然的。肥料的效果是显著的。我们杂志的记者详细地了解科学家的成果。



化学肥料的运用 造成了很多问题

据联合国粮食与农业组织的数据每年全世界上的收获量由于植物疾病和害虫减少30%或30%以上。损害总额为750亿美元，相当巨大。因此为了避免或减少损害人们使用有毒农药。

农药中的一部分杀虫剂放到淡水水池——三分之一河流与湖泊里死亡鱼死亡的原因就是杀虫剂的污染。化学肥料埋土壤下，进入土壤水并转移到别的地区，导致虫、鸟和动物受害。人们当然也一样：据世界卫生组织的数据每年杀虫剂中毒的有50万人左右。

——地球活物的健康和人类生活水平很重要，所以世界所有的国家对用有毒农药的使用越



生物农药成功地制止一系列植物致病细菌的不良影响。

来越重视。很多国家决定不用有毒农药，——副博士伊丽娜·费克利斯托瓦讲。

白俄罗斯国家大学生物学系分子遗传学与生物技术科研实验室主任拿着几个小的试管，试管里是生物预防剂，其有很多优点：

——这种农药积极地推动植物生长并不造成身体的损害。我们开发的生物肥料没

有毒。跟化学农药相比，生物肥料不会造成病变，良性或恶性肿瘤的出现。

这就是窍门

生物肥料里的细菌可以合成很多植物激素与维生素。此外，能够固定大气中的氮的活的微生物 - 其比例可达到60% - 90%。为了取得高的收获量，活微生物要确保磷的吸收。

——土壤里的75%磷化合物是难溶的，所以植物不能从土壤里吸收所需的磷，——伊丽娜继续讲。——微生物肥料帮助植物吸收磷。这样农作物的生长加快，收获量提高。

现代肥料的特点是其对身体不造成损害和其瞬间生效的作用。也就是早上施肥，而晚上已经收获。另外一个生



物肥料的优点是有害生物和病原体不能习惯这种农药。

——生物肥料中的细菌成功地扼制一系列植物致病细菌的可能性，——科学家给我们介绍实验的结果。——恶性的细菌一般危害温室里的植物。谷物也受严重的损害。用生物农药可以把收获量提高20%。

优质

分子遗传学与生物技术实验室20多年开发了一系列独特的生物剂。例如，为了避免农业作物疾病的出现，采用“Bactogen”，“Aurin”和“Guliver”农药。“Stimul”农药不仅抵抗植物疾病，而且提高收获量和植物对疾病的免疫性。伊丽娜·费克利斯托瓦补充说：

——“Stimul”农药不仅为温室里植物可以用，而且为长茎亚麻也

博士伊丽娜·费克利斯托瓦：

“每个人，不管是大农场主或是别墅的主人都有机会通过对生态环境无害的方法种蔬菜和水果，而不用化学农药”

可以用。该肥料改善纤维的质量并提高长茎亚麻种子的数量。

另外一个有效的农药是“Zhiteni”，其提高土壤的质量，帮助准备土壤种植物。“Zhiteni”是全国第一个微生物肥料，它加速茬和秸秆的分解率。这种农药可以用成功地替代氮肥。

——我们一般秋收以后用化学喷雾喷洒作物残余物，然后耕地。生物肥料可以成功地替代化学肥料，况且用生物肥料的费用比用化学肥料的费用低，——生物学家相信我们最好逐步地停止用化学肥料并开始用有机肥料。

很多人至今以为现代微生物农药的运用不能很快取得良好的成就。这是错误的看法。全球国家的人民很久以前就明白用化学肥料不会取得好的成果。如果用化学肥料，收获量一年比一年下降，土壤肥力水平也下降，大自然逐步地污染，产品质量水平下降。农业发展的概念慢慢变化：其开始扩大农业生态体系运用的潜力和减少化学农药的运用。

何必使大自然的污染更加剧烈？

我们国家也推动生物农业的发展。目前两个大型的白俄罗斯企业生产生物农药，其总产量

一年超过12-15吨。今天每个人不管是大农厂的主人或住别墅的主人都有机会通过生态环境无害的方法种蔬菜和水果。生物农药对生态环境没有什么损害。生物农药有着四阶安全等级，所以完全不用害怕。若使用时粘到手上，用水洗掉就可以了。

知道这些事实以后，何必继续污染大自然？很多人还是不相信农业领域的开发是有效的。不过新农药运用已经取得了发展。现在很多顾客愿意买安全的产品，就算其价格会高一点。可是白俄罗斯很少生产对生态环境无害的产品。一般这种产品从国外进口，因为别的国家有针对减少化学产品运用国家的级纲领。

——在有的国家如果农场主播种对生态无害的植物，他会收到特殊的资助——做食品就收到品质证明书和自己食品的广告。白俄罗斯在生态环境无害农业的领域上还没有颁布任何法律。政府给在生物技术领域工作的科学家提供较大的资助和协助。我觉得，如果政府颁布生产生态环境无害食品要办理证明手续的法律，我们将在这个领域上取得很大成功，——生物学家制定未来计划。

尤莉娅·波普科



与身体健康有关所有的信息

白俄罗斯卫生部开发了关于健康生活方式的国家门户网站

开发者说：白俄罗斯门户网站是欧盟最大型的门户网站。这是白俄罗斯第一个不仅针对医疗或医疗旅游，而且针对从18到60以上有不同需求的公民。是副总理瓦西里·扎尔科提出的建议。很多高级专家帮助实行该项目。终于，网友们可以用www.24health.by连接进入我们的门户网站。该网站上没有不可以讨论的题目，那里有跟身体健康有关的所有信息。

卫生部部长瓦列里·马拉什科指出：尽管白俄罗斯医疗服务最近有了很多巨大的成就，如我们可以进行心脏与肺脏移植手术，不让艾滋病毒从生病的母亲传到婴儿身上，提高了生育率，下降了死亡率，但非传染性疾病的问题还是很尖锐：

——86%白俄罗斯人口因非传染性疾病而死亡。我们以前开发的治病方法不一定会取得积极的成果。据最近进行调查的结论近一半多白俄罗斯人遭受肥胖病困扰，大概30%人口吸烟，13%公民身体运动量不足，而8.5%人口完全不运动。这样，社会中还是有着所谓的威胁因素。可是当前我们不能等病人自己去看医生或医生自己去检查病人。我们应该研究出新的治病方法，也就是创新，首先是对信息领域的创新。我们了解到500万白俄罗斯15至74岁居民经常使用网络资源后，改变了战略的方向。我同意很多国家，包括白

俄罗斯邻国都有医疗网站，不过那里的信息较混乱而我们“健康的人们”门户网站上的信息很完整。

上述项目的领导人、医学副博士奥丽加·斯韦特利茨卡亚认为现代生活有了很多变化。创新要把我们周围的世界变得更方便，但是人类因为有创新，慢慢失去了生理活动力，



变更孤独、常常受恐惧与压力的影响。很多专业被新的技能和技巧所取代。不过从其他方面来看，现在40岁的生孩子是普及的事情，而55-60岁的人感觉不到自己是领养老金的人。

——我们开发的门户网站是社会性的，——奥丽加·伊瓦诺夫纳强调。——对身体有利的食品、运动和日程的遵

这是白俄罗斯第一个
不仅针对医疗或医疗
旅游，而且针对从
18到60以上有不同需
求的公民

守不一定会帮助人们达到良好的效果。每个人应该有自己的喜欢的生活方式。因此我们在门户网站上发表了从怎么抚养孩子到养成健康的生活方式的重要信息。

门户网站有七个栏目，那里的信息以不同的方式发表，如社交网络，急救方法的视频，用户中心，含有用地址的“健康地图”等。网站所有的文章都是我们自己写的，而不是网络已有的信息。每个用户都可以向我们询问，我们的专家回答所有的问题。夏天我们计划开发特殊的手机软件。现在网站上的信息是俄文的和白俄罗斯文的，如果网站将吸引更多用户的注意，网站的开发者将开发英文的门户网站。顺便说，除“健康的人们”这一项目之外我们还实行着另外两个跟医疗服务有关的网络项目。不过我们暂时保密。

柳德米拉·加巴索瓦



给孩子最好的

在明斯克城市儿童传染病临床医院开放了有核磁共振成像单元的新楼

该事件不仅是明斯克，甚至是全白俄罗斯的重要事件。据卫生部副部长瓦列里·马拉什科说除明斯克居民以外来自白俄罗斯别的区域的儿童也在新楼接受治疗，其中包括严重传染病的医疗。每个患者都接受符合现代标准的医疗服务。

明斯克儿童传染病医院30年以前开放。每年大概3万有传染病或呼吸器官、消化系统、泌尿生殖系统与神经系统病理的儿童住这所医院。新楼的开放建立了更多治疗

的机会。医院病床的数量提到了240张，况且母亲和他们的孩子们住院的条件改善了。双人病房里现在有现代的家具和漂亮的装修。更重要的是医院有了跨世MPT Philips Ingenia 1.5T设备(去年9月第10号明斯克临床医院也有了这台设备)。这台断层X光摄影装置符合不同年龄、体格与身体的病人，因此其给每个病人可以建立医疗的方便条件。明斯克城市执行委员会主席安德烈·绍列茨认为明斯克儿童传染病医院现在具备可以在很短时间内作出诊断的现代化设备。

亚历山大·涅斯捷罗夫

遥远的海洋离我们是那么的近

白俄罗斯是世界44个国家中没有海洋边境的国家之一。然而，联合国海洋法公约提供给这些国家有机会获得“人类共同遗产”，并从该公约所规定的框架内开采国际海底资源获得收益。



保护海洋

几乎没有人会否认，如果地球上没有海洋的话，地球就不存在这样的事实。海洋实际上是地球上生命生存的摇篮，事实上，超过一半的生物是在海洋里发现的。我们呼吸的空气，我们喝的或者用于其他用途的水，这一切都和海洋精密相连。海洋影响着天气和气候的稳定。

为了了解海洋对世界上所有的国家和大陆的价值，我们需要观察一些统计数字。这很难让人相信，海洋覆盖了地球的四分之三，97%是存储是水资源。几乎有一半的世界人口。也就是超过30亿的人口，在一定程度上依赖于海洋和沿海地区生物的多样性。

直接或间接以海洋渔业产生相关的产业链，提供就业超过2亿人。海洋给每个国家提供粮食，能源，水，就业机会和经济效益，甚至包括那些没有海洋边境的国家的人们。

根据国际海事组织统计，每年超过90%的运输是通过海洋运输的，此外，海洋就像我们地球的肺部一样生产人类和动物需要的氧气，



吸收人类产生的三分之一的二氧化碳。缓解和中和我们地球变暖的影响。然而，近十几年以来，海洋的状况急剧恶化，早在21世纪的

议程上，1992年就已经通过，指出海洋资源的开发速度过快，在过去十年在公海上的捕鱼业已经显著增加，捕捞量在国家管辖的区域几乎上升了五倍，根据联合国的数据，世界鱼类资源的30%被过度开发，超过50%还在利用再生产，但麻烦的是，不仅是鱼类资源的枯竭，在最近的十几年当中，已经失去了世界珊瑚礁的百分之二十之多。

海洋的另一个严重问题是废旧塑料和废弃的捕鱼配件，由此每年死于此污染的海鸟多达百万只之多和成千上万的海洋哺乳动物和鱼。塑料垃圾问题已经变得如此严重，联合国环境计划署推出在2022年为消除海洋垃圾推动的前所未有的全球运动，其中的主要来源是塑性微粒在化妆品和一次性产品中的过度使用。该运动呼吁世界各国政府减少生产和使用一次性塑料的最小化，并创建一个新的文化消费观念，这



的全球性的灾难。“保护我们的海洋，并确保其可持续利用，我们寻求保护地球就是保护我们自己的生活本身”联合国秘书长说，并和与会者对海洋问题进行了讨论。

在大会上一个重要的点是青年人的发言，该发言人强调，随着海洋形势的危机，需要立即行动起来。有人指出，年轻人可以成为积极变化的引领者，并有助于保护海洋免受污染。本次会议的与会者一致认为，需要停止对海洋的过度开发和展示，以实现海洋行动计划实施的政治意愿和形成新的伙伴关系。

具体的项目标准

六月八号，世界海洋日上，文化和教育机构“海洋学中心”在明斯克十月革命区委会，民族科学院和联合国代表的支持下，白俄罗斯国家创新和技术中心退出了一种新的教育项目，就是移动的博物馆实验室“开放的海洋”。

移动的博物馆实验室是独特的白俄罗斯潜艇历史博物馆，海洋博物馆有迷你水族馆，演示的是现代的数字和移动技术。还有它是年轻人的科学和教育实验室。

在移动的环境中移动。事实上，它是一个移动中的海洋世界，儿童的浪漫和对大海的梦想。尤拉-佛恩很喜欢科学技术，电子是他的宗教，有一个新的项目就是最大的利用电能的行动，在明斯克已经有了电话博物馆，流动的博物馆计划前往白俄罗斯的所有城市，还安排国际项目。

有趣的是，新流动博物馆实验室是模仿施尔德的潜艇形

样一来，对海洋的影响将是不可逆转的。

据专家的资料，大约80%的海洋环境污染是陆地的企业

会已经同意共同举行保护海洋的国际会议。所以，从六月五号到九号联合国在纽约举行了海洋大会，以帮助实现目标为“保护和可持续利用

保护我们的海洋，并确保其可持续利用，我们寻求保护地球就是保护我们自己的生活本身

活动造成的，海洋问题的回旋漂主要是掌握在居住在沿海地区的弱势群体。

人类对世界海洋及其合理利用的影响已经变得如此严重，以至于口号是——“我们的海洋，我们的未来”。这就是2017年6月8号公布的世界海洋日的主题。国际社

海洋和海洋资源的可持续发展”联合国秘书长安东尼奥·古特雷斯在大会上发言，敦促尽快找到可持续利用海洋资源的新途径。他还警告说，如果每个国家不能够克服其有关领土问题和资源的差异性，海洋生态系统的状况将更加严重。“我们需要抛开短期的国家利益”，以避免长期

式，是一名白俄罗斯，也是第一个发明俄罗斯金属潜艇的人。对这个潜艇实验室来说，还可以挂一个博物馆拖车，能源管理使用的是替代能源（安装太阳能板和控制器，移动风力发电机）由通过虚拟机器人利用因特网来管理，同时最大限度的实施自动化。

当然，在潜艇实验室里面可以完全使用移动通信技术和小工具，当然还有3G（

象站，还可以利用移动博物馆进行视频广播，通过网站小工具远程访问。当然，该网站的四个互动部分由一个虚拟机器人来管理：气象工作，工作能量，海洋学机器人，机器人导游。

当然了，开发者没有忘记一个流动博物馆的小型水族馆，游客在这里看到白俄罗斯的预测家-螃蟹-彼得罗维奇和大约100种海洋生物和淡水生物，在海洋馆中心出生了

“Mobilisinmobile”项目的口号是在灵活环境住的灵活机体。该项目好像是真实海洋的小部分。这里孩子们关于海洋的梦想实现

4G)。参观者还可以在游览的过程中使用无线网络wi-fi，还可以使用电台广播。除此之外，还将积极做该项目的网站建设，以尽可能地，不仅在白俄罗斯全国各地，而且还吸引国外的广泛观众。此网络广播可以在线培训，在线网络气

一个叫“波罗的海”的小鲨鱼，这就是具体的形式，白俄罗斯是没有海洋出口的国家，它有助于了解海洋知识，实现这一目标“保护和可持续利用海洋资源的可持续发展”。

海洋题目对白俄罗斯的价值

2006年白俄罗斯签署了关于南极洲的协议。在该协议的范围内保存保护海生物资源与海洋动物具体种类强硬措施与公约的系统。在南极洲禁止经营经济活动，不过在海水区可以经营几种经济活动。可是这几种经济活动被联合国进行严格的控制。

如下是我们跟九次组织和参加南极洲勘察、国家科学院国家极地勘察中心副主任阿列克谢·盖达绍夫进行的对话。

——对你来说，全世界各国是不是需要替代保护南极洲组织良好的榜样？

——该组织是保护海洋成功合作光辉的榜样之一。拿保护南极洲组织来说，世界状态不管稳定还是紧张，上述组织的成员国在组织的范围内总是保持着和平关系，连冷战时也保持。访问南极洲的人很好地明白人迹不到大自然的价值。

——联合国很关注进入海洋塑料废料大的数量。南冰洋水有没有那么多废料？



以卡尔·希尔杰尔将军潜水艇形式装修的博物馆兼实验室



——南极洲没有这种问题。只严守南极洲协议记录的船可以进入南极洲。况且南极洲周围有自己气旋的极流。船禁止在南极洲的界线内排放污水或扔垃圾。拿开放国际水空间来说，那里的状态很坏：可以看到非常多废料，特别是塑料的废料。大城市周围沿岸水域里的废料特别多。

——白俄罗斯对南极洲协议组织可以做出什么贡献？你们计划执行什么项目？

——2017年我们举行第十个南极洲勘察。我们打算加强跟南极洲协议组织的关系。我们不仅干科研工作，顺便说，科研成分在南极洲勘察很重要。白俄罗斯在两年内在南极洲建设国家站。工

程工作据计划执行。计划到2019-2020年在南极洲全年举行勘察。除此之外，我们还计划不仅扩大地上与大气的勘察，而且扩大南冰洋沿岸水域的勘察。今年这一领域取得了大的发展。今年我们首次实验水下无人船。以前我们只用轻浮潜器具进行生物研究。水下无人船和跟它有一样功能的机器允许在水下拍照与拍摄视频，也允许进行综合研究。在上述的机器里有允许拿手海洋资料的科研设备。

白俄罗斯生物学家还打算将近1-2年内进入关于南极洲海洋活物保护的公约。这个措施将推动我们在南极洲的活动，也允许我们国家参加制定与通过跟南冰洋与海洋生物资源有关决定的进程。

在“开放的海洋”海洋馆中心里

——众所周知，白俄罗斯没有海岸，那我们为什么追求促进海洋学中心或“开放的海洋”实验室兼博物馆的工作？

——海洋学中心是独特的文化教育组织，每年很多孩子们参观该地方。参观这个中心的孩子们学习遵守人类的财富，有的孩子们决定将在研究海洋的研究上工作。因此海洋学中心的工作是物价的。

今年在白俄罗斯是科学年。海洋学中心不仅从事教育工作，而且从事科研工作。

国家和社会要推动这种普通教育专业机构的工作，因为它是大型研究的基础。

弗拉基米尔·米海洛夫

■ “海洋馆中心”开放的海洋”2008年开始推出，并获得了家庭和儿童娱乐节目中最不寻常的和参观人数最多的旅游目的地之一的地位。每年有超过20万名儿童和他们的父母来参观，主要的对象是一家庭和儿童。实施社会的项目，收集展品，收集来自世界各地的许多地道的展品。这种独特的设备有水上

和水下的潜艇，贝壳，珊瑚，船员的个人物品，白俄罗斯远征南极和北极的考察队还有更多的展品。海洋通讯设备，应急无线电设备，便携式通信设备，曝光单元的历史和一些别的。博物馆多年来开展严肃的儿童和大学生的科学工作，作为一个结果，科学出版物，电视项目，国际探险。

有吸引力的陈列品

明斯克MILEX – 2017年武装与军事技术国际展览会主要的特点是其直观性

展

览会大部分陈列品都非同寻常。观众，包括来自30个国家的顾客仿佛看到了真实的小型非战争军事行动。在行动时间内几个“凯曼”装甲汽车飞快地开着，БТР-80装甲运输车们展示机动性高超技巧，明斯克轮式牵引车厂和明斯克

汽车厂克服重重障碍生产中型的轮式牵引车。

专家觉得MILEX是白俄罗斯国民经济的名片和军事技术合作系统的重要组成部分。“这次论坛推动我们国家在国际舞台上的威信”，——总经理安德烈·科比亚科夫在开幕仪式上指出。的确，展览会上各种各样的制作手法，使得我们不得不使用多个场地——明斯克1号机场、“明斯克-演技场”冰



专家觉得MILEX是白俄罗斯国民经济的名片和军事技术合作系统的重要组成部分

场及其附近地区。展览会共有300左右种陈列品，其中三分之一是最近开发的。顺便说一下，这些产品的需求很高。据国家军事工业委员会主席谢尔盖·古鲁廖夫说，此类产品的出口总量在最近五年内提高了一倍，现在总额大概10亿美元。该产品向52个国家出口。白俄罗斯在主要武装种类出口国家中占第18位。对于小国家来说，这个指标很不错。全世界武装需求不断提高——近五年来其提高了8.4%。白俄罗斯企业可以依靠着自己生产产品的良好质量和低廉价格跟国际大型武装企业竞争。可以举很多例子。“阿杜诺克”号发射综合体向印度尼西亚出口，一系列国家用白俄罗斯生产的“雷暴-C”抵御无人机……很多国家，其中包括俄罗斯、中国、波斯湾与东南亚国家，如菲律宾对白俄罗斯开发也有了兴趣。我们制造的机器人与无人机的需求特别高。由于经济危机很多国家愿意买苏联的产品。

任何国军队的战斗实力可以通过三个方法来提高：在国外购买有前景的武装，开发自己的替代品或改善已经有的装备。在MILEX论坛上顾客就可以决定哪一个方法更有效。展览会有各种武装种类，其中包括坦克（其

中最有名的是T-72БМЭ坦克，其是T-90型坦克的改善型）、装甲运输车、高射火箭综合体、各种杀伤兵器、无人机、雷达站、超精密的瞄准具以及飞行练习器。外国顾客最感兴趣的陈列品是鲍里索夫第140座修理厂开发的“大鳄鱼”装甲运输车。该“越野车”移动性强并且超级安全（里面的乘务组可以不惧怕弹头和弹片）。这种汽车可以穿越起伏地区和水域障碍，若需要的话装甲汽车可以作为快艇来使用。

有名的“波洛涅兹”多管火箭炮也很吸引论坛参加者的主意。军人去年已经仔细地研究该装备，而今年第一次给所有感兴趣的人仔细地介绍“波洛涅兹”多管火箭炮。第336火箭炮兵队队员指出：印度、阿塞拜疆、阿联酋代表团高评价了“波洛涅兹”多管火箭炮。多管火箭炮旁边展出的是捷尔任斯克区精密电机厂生产的火箭，该火箭可以打中距离280公里的目标。另外一个有意思的陈列品是ПЧ-Б手枪，它很可靠，紧凑，轻便。它不仅可以在军装下，且可以藏在各种服装下。它针对民警机关的侦察员制造。未来它将通过检查与国家实验。

德米特里·乌恩皮罗维奇





批发与零售的 创新项目

白俄罗斯人很容易制定创新想法和奇特项目。白俄罗斯与其他国家相比在生成新知识的领域上占第45位。可是我们科学领域的销售空间和机会还不够。白俄罗斯和中国正在与其他丝绸之路经济带国家合作。

不
在第二届丝绸之路高技术论坛上。
前克第科技“路”技术论坛。
以斯了科会之技论
久明束届协绸新域
国家科技委员会主席亚历山大·舒米林介绍该论坛的简介：

才的够跟销中生机斯建并们斯提资创
有新足了。批个罗内施让我罗加的
很生有品得会大这俄境设让俄参入产
者产没产取机组织，白们基础白的投生
发快我们的们的组说。我基论。网领经济新设施。
开很我新我务即来便在新该济。纲经济新设施。
的能是售后服立们方方便在新该济。纲经济新设施。
我们可销作和以我、中展金舟一带我助与基
我我，域合品可拿效望发资头带对帮心
一。法区国产人。有希和入国“了，中
一能想的中售国产会还立投两在高金新

超过60个中国高新技术区
域的代表访问了明斯克。这
条丝绸之路经济带在论坛的
范围内不仅提供推动销售产
品的机会，而且成为信息与
技术创新的大道。亚历山大
·舒米林提醒：今天中国和
白俄罗斯已经开始创造新技
术与生产。两国在科技合作
领域范围内开展28个项目。
具体来说，是无线电信号定
位、电子产品、纳米材料与
基因工程领域的开发。中方
对这些项目投入了1000万
美元。国家科技委员会希望
我们与中国的研究合作将帮
助我们推动市场。而夏天将
建立白俄罗斯风险投资基金。

加莉娜·科瓦列夫斯卡亚

书无国界

在布拉格“书世界”国际展览会上今年首次展出“白俄罗斯书本”陈列台。今年我们同时度过白俄罗斯印刷事业500周年：夫兰齐斯克·斯科里纳1517年8月6日在布拉格印刷了一本圣经。



阿廖纳·帕夫洛瓦在布拉格国际书展展览会上在“白俄罗斯书”陈列台旁边站着

“你”们真的来自白俄罗斯吗？白俄罗斯人从来没有参加过该展览会”，——展览会的顾客问白俄罗斯参加者们。“是的，我们是来自白俄罗斯的”，——我们的参加者们回答并请顾客尝一尝白俄罗斯糖。不过捷克首都居民和游客参观“书世界”展览会的目的是为了接受“精神食粮”。白俄罗斯陈列上有太多有意思信息（而糖成为了奖品）。

“我们为参加展览会做了充分地准备，——信息部发布与贸易管理经理叶列娜·帕夫洛瓦讲，——我们预定了巨大的陈列台，成立了高素质的团队，包括发布者、推行者和印刷工人们。我们带了关于白俄罗斯文化、艺术和明斯克的书本。除此之外，我们还带了收集的一套斯科里纳书。印刷家怎样度过这个重要的日期呢？看有深刻意义的书并参加书展。我们参加捷克书展的目的是代表白俄罗斯在印刷书领域上取得的成就并介绍描述夫兰齐斯克·斯科里纳做伟大事情的书本”。白俄罗斯驻捷克的大使在展览会开幕隆重的仪式上

念出斯科里纳关于爱国的名句。今年书本是建立白俄罗斯和捷克密切关系的桥梁。

我们直接说：一般展览会的顾客很少有人知道斯科里纳在布拉格实现的大事件。所以很多顾客看到白俄罗斯陈列台上的信息后表示吃惊：他们知道了白俄罗斯印刷术历史已满500年，也知道了在白俄罗斯印有高质量且漂亮的书本。顺便说，每年在白俄罗斯发布大概一万本系列书，它们总量为2300万本。尽管纸质图书的趋势在全世界上慢慢下降（人们越来越趋向看电子图书），白俄罗斯人每年平均看2.5本新书的指标很不错。今年指标得到提高的是发布白俄罗斯语的书本：我们国家28%发布书本是白俄罗斯语的。

对白俄罗斯语的书本最感兴趣的观众是孩子们。“儿童书本在全球很受欢迎”，——叶列娜·帕夫洛瓦说。不过白俄罗斯语的书本不仅吸引儿童的兴趣，比如说我们陈列台参观者还有捷克国家“克列缅季努姆”图书馆代表们（在这座图书馆墙上挂着献给斯科里纳的纪念标牌），而这些代表们请我们送给他们一些白俄罗斯语的书本，



为了充实他们图书馆收集的书本。我们满足了他们的要求。捷克人对白俄罗斯语的书本很感兴趣。今天全世界上很多国家有白俄罗斯移民，明斯克的图书馆为这些白俄罗斯移民收集特殊的书本并建立“白俄罗斯文化”活动。在布拉格将开放两所有127本白俄罗斯语书的图书馆：一所在白俄罗斯驻捷克的图书馆里开放，第二所图书馆在捷克白俄罗斯商会里开放。开放这两所图书馆进程的第一阶段已经实行了。

总的来说，白俄罗斯出色地完成了捷克书展。此后捷克好像有了一个新的传统：白俄罗斯印刷家向夫兰齐斯克·斯科里纳纪念碑献花。

伊涅斯萨·普列斯卡切夫斯卡亚

大事件记录

■ 维捷布斯克和明斯克州在全白俄罗斯有最多农业庄园，分别有大概600座庄园。

■ 2015年29.43万游客接受白俄罗斯农业庄园的服务。

■ 庄园度假的平均时间为4天。

■ 俄罗斯人、乌克兰人、波兰人、立陶宛人、德国人以及美国人跟其他外国游客相比，最经常去白俄罗斯庄园参观。

■ 一天过夜最少的价格为700俄罗斯卢布。



像天堂那样漂亮的地方

农业旅游在白俄罗斯迅速发展。2006年白俄罗斯共有34座农业庄园，从当时至今其数量提高到了2300座。今年白俄罗斯在National Geographic组织的农业旅游排行占据了第一名。

其

原因很明显。讨厌城市喧嚣的市民去郊区度假，尝尝农民自己种的蔬菜和水果，一般我们在超市里找不到洁净的产品。

修道士的午饭

今天白俄罗斯有2千多农业庄园。它们都坐落于国家最美丽的地方。格罗德诺州有最多农业庄

园，共400座。这是事实，因为格罗德诺州自古以来就开始发展农业旅游。17世纪农业旅游的奠基人是卡马利多利僧团的修道士。距现代格罗德诺州中心20公里的拉济维尔基农村的修道士建筑农业综合体。他们在那种蔬菜和葡萄，做奶酪。当时很多城市家庭去拉济维尔基并欣赏美丽的景色。今天当地人热烈地欢迎游客的到来。来自格罗德诺巴尔塔舍维奇家庭对古老的农村作出了一些变化。很有意思的是格罗





注解

白俄罗斯最好的庄园

■ 自2013年起白俄罗斯每年举行“最好的农业生态庄园”比赛。去年该比赛的获胜者是“猗猗的庄园”(格罗德诺州,斯维斯洛奇区)。这里游客不仅可以欣赏大自然,而且可以参观各种古老手艺。该农业综合体还能帮助残障人士恢复健康。

之前比赛的获胜者是“马济奇”庄园(布列斯特州,科布林区)。裁判喜欢其友好的氛围,民族风味菜和高质量的服务。

获得“最好生态庄园”提名的有“耶季什基田庄”(维捷布斯克州,布拉斯拉夫区)和“快乐的家”(明斯克州,科佩利区)。

而“斯托林田庄”(布列斯特州,斯托林区)和“在涅曼河岸上”庄园(格罗德诺州,利达市)获得了“风格与和谐”奖金。

“商场”(莫吉廖夫州,贝霍夫区)获得了“最好的民族综合体”奖金。

“对岸街道”庄园(布列斯特州,科布林区)和“马尔丘克家”(格罗德诺州,休钦区,热卢多克市镇)获得了“白俄罗斯风味菜”奖项的奖金。

德诺很多新的庄园不是在农民,而是在市民的帮助下建造的。

故事很简单——巴尔塔舍维奇卖了他们位于格罗德诺的商店,后来他们用换来的钱在拉济维尔基农村买了荒废的庄园,他们把该庄园修复和变成了农业综合体。

——很难算出我们对该项目投入的资金,——家住维克托巴尔塔舍维奇说。——那么多钱我们可以用来开公司。可是我们不想那样做,因为我们真心喜欢现在实行的项目。该项目将给人们带来愉快。

我们保证提供洁净的产品,包括鸡肉、火鸡肉、土豆、甜菜、胡萝卜和苹果。庄园附近有池塘,池塘里有很多鱼,比如鲤鱼、鲫鱼、鲈鱼等。

餐桌在卡马利多利僧团的修道士建筑古老的斋堂里。斋

堂里有拱形的顶棚和烧成砖的墙。在这个斋堂每次吃饭的时候,你好像沉浸在历史的旅游中。

禁伐林里的舒适

每年白俄罗斯举行最好庄园的比赛。去年该比赛的获胜者是距沃尔科维斯科市10公里的“猗猗的庄园”。其庄园建立的历史跟拉济维尔基庄园大概一样,城市家庭厌倦了喧嚣而搬到了农村。因此白俄罗斯远处有了另外一个美丽的农业综合体。其中包括五座坐落于禁伐林附近河岸上的住宅。这里的游客不仅可以呼吸新鲜的空气、吃最新鲜的食品,而且可以学会古老的手艺,如陶器业、木雕以及织造。该农业综合体有一个特点。残障人士也可以这里休息而且通过骑马恢复自己的健康。

鲍里斯·奥列霍夫



很古老的城市

扎斯拉夫利是离明斯克最近的城郊。这座城郊的很多市民每天去明斯克工作，他们住在海岸附近。扎斯拉夫利是一座很古老的城市。它是十世纪末由弗拉基米尔公建立。



主易圣容教堂

知道罗格涅达的命运

根据传说，基辅公弗拉基米尔迫使波洛茨克公的女儿罗格涅达和他结婚。但那时罗格涅达已经是弗拉基米尔哥哥叫弗拉基米尔的未婚妻，所以少女放弃了跟弗拉基米尔结婚。弗拉基米尔非常生气，他杀了罗格涅达父母，侵占了波洛茨克把罗格涅达强占为他的妻子。后来少女企图了杀她丈夫，可是她失败了。弗拉基米尔清醒了，他想杀了背叛他的罗格涅达，可是罗格涅达和弗拉基米尔的小儿子保护了妈妈。小儿子叫伊贾斯拉夫，他是“有智慧的”雅罗斯拉夫哥哥。弗拉基米尔把罗格涅达和伊贾斯拉夫安排到伊贾斯拉夫利城市。有自尊心的少女就在伊贾斯拉夫利过了余生。九十年代在更名后的扎斯拉夫利市建筑“罗格涅达和伊贾斯拉夫”纪念碑。



扎斯拉维耶水库



吸入历史

扎斯拉夫利可以让古物爱好者感到兴趣，因为它有很多博物馆。这里保存了两座古城遗迹。第一座叫扎梅切克（扎模切克）——是10-12世纪城市要塞壁障的痕迹。第二座是城堡丘陵叫瓦尔。这座丘陵14世纪出了大火后重建了城市 and 城堡。扎斯拉夫利市主要名胜古迹之一是主易圣容教堂。此教堂16世纪是加尔文



扎斯拉维耶城堡。“瓦尔”古城遗迹（11-16世纪）

教派大教堂，后来成为了天使长米迦勒大教堂，目前是东正教的教堂。过去是教堂和城堡，所以它墙上有三十米高钟塔和射孔。主易圣容



“磨坊”民族学综合体



扎斯拉夫尔中世纪古城遗迹（是罗格涅达和伊贾斯拉夫住的城市）。白俄罗斯通过基督教1000周年的纪念碑

教堂不仅是白俄罗斯建筑的珍珠，而且是国家历史的纪念。并且，瓦尔还有维尔纳巴洛克式建筑式的圣母玛利亚诞天主教教堂。

认识家神

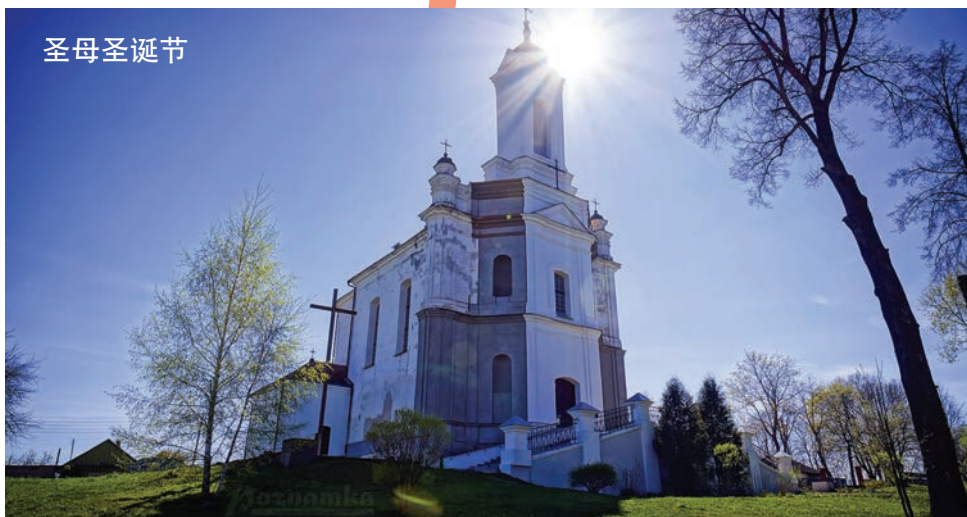
磨坊-民族建筑群吸引很多的游客。建筑群包括几座前世纪的建筑，包括汽力磨、谷仓、铁匠铺等。在几世纪普舍兹杰茨基耶多的豪华楼阁公园并保存至今，目前在楼阁公园群保存了庄园楼的遗迹、部分家务用的建筑楼、池塘、公园等。最有历史价值的建筑楼是位于公园的埃米塔什宫。目前这座楼位于达奇纳亚路的儿童艺术宫。孩子们非常喜欢神话学和森林博物馆。那里面有森林模型，有兔子、

化风俗博物馆。那里可以看到历史遗物、民间大师作品以及乐器，如波纹套、钦巴龙、小提琴、象管、革等。在这里游客还可以听现场演奏的音乐。

看到“斯大林防线”

“斯大林防线”是历史文化综合体，是白俄罗斯最大型战地工事的建筑物之一。露天战争历史博物馆离扎斯拉夫利市有十个公里。博物馆的陈列品很丰富。这里有两个机枪永久火力点、炮半飞机掩体、包括控监土代和三道铁丝界线的部分。除此之外，博物馆还有战壕、壕沟和放坦克沟所有的种类，避弹所以及蒺藜。在观景台上可以看到坦克、高射炮、大炮、装甲运输车、火箭技术等。游客可以接触大部分都陈列品。博物馆群的专家修复罕有的战争技术。

圣母圣诞节



松鸡、貉子和别的动物的标本，还有包括悍、森林神、河湖神、家神以及其他童话人物的陈列。扎斯拉夫利市还有白俄罗斯文

在明斯克海游泳

扎斯拉夫利市是白俄罗斯首都干净的生态郊区之一。城郊有明斯克海——扎斯拉夫利水库。水库附近很多诊疗所，包括疗养院、休养院及庄园。每个人可以选择他喜欢的休息方式，如诊疗服务、钓鱼或去森林采蘑菇、骑马或冲浪。这里也有别处没有的场地，就是卢卡申科总统府和拉波罗维奇大农村。这个农村过去有苏联时期著名的白俄罗斯音乐家穆利亚温·弗拉基米尔的别墅。此别墅可以作为天才音乐家的博物馆，但弗拉基米尔继承人卖了别墅。而新主人拆除了旧楼并建筑了新邸宅。

“斯大林纪念综合体”的陈列品

莫斯卡连科·格尔曼



我们很宽容

“连如果社会中的和平不稳定，其比战争还是好”
——白俄罗斯人在国内外建立关系时依靠该一句话

个人生活的道路

每个民族的世界观在很多年内组成。价值观最重要的成分被民族很保守，这些成分将用想出来成语、传说和童话。国家法律不例外。后代接受依靠该精神基础的教养。除此之外，社会还注意到别的民族文化和生活宝贵的经验。

由于错误的结论，错选择的价值社会和具体的人们不得接受很多损害。比如，人们不方便住在建设时没有注意到当地地质特点的木头住宅楼，住宅楼里可以太冷、太潮湿或太暗。拿石头住宅楼来说，情况是一样的，建设时该依靠祖先

的经验、新技术与材料。顺便说，一座1609年在米尔城镇建设的住宅楼墙上有吸引主意的一句话：“我为自己建设这座家，我去世后本家转给后代。亲爱的后背，如果你喜欢本家，请好好住，要不然建设一座新的”。

我们干属于具体领域的工作时该工作影响我们生活的方法。白俄罗斯祖先自古以来是高熟练的庄稼汉、林学家、养蜂家和渔人。干这种工作需要很认真、很仔细和耐心——这些性质影响工作结构一直影响人生。邻国和远国人民古代也影响白俄罗斯民族的生活。建立立陶宛大公国时我们的祖先1529年

把社会中的法律和规则聚在一起和制定大公国第一个会典。当时该事情在全欧洲算很重要。不过，白俄罗斯杰出人士的成就有时候由于不同的原因抱歉被歪曲。

白俄罗斯外交部部长弗拉基米尔·马克伊写的文章叫“和平多方面的外交是符合白俄罗斯民族利益的选择”（在“白俄罗斯思想”杂志里发表，2017年第3-4期）包含着很有意思的议论：“连不怀好意的人不得接受白俄罗斯民族的巨大的成就。很多跟白俄罗斯国家有关的刻板印象逐步地失去，以前白俄罗斯被叫做“独裁制度国家”而不久以前毕竟开始叫做“欧洲国家”。毫

白俄罗斯是多民族和多宗教的国家。截至2017年初其人口为950万以上人。其中包括140个民族和少数民族的代表。其中80%是白俄罗斯人，10%是俄罗斯人，4%左右是波兰人。2.5%白俄罗斯人口是乌克兰人。除此之外，白俄罗斯人口包括犹太人、鞑靼人、立陶宛人和别的民族的代表

老百姓的想法

我们从政治题目转到人民智慧的题目。如下有一些著名研究者兼语言学家、教师和作家菲奥多尔·扬科夫斯基的名言（大部分都是意义翻译）。作者在这些名言里反映了白俄罗斯民族对生活中主要和次要事情的看法，也反映怎么应该在国内建立社会关系。

不遵守别人价值的人
失去自己的价值。
祖国不可以买卖。
祖国是全世界最
方便的地方。
交新朋友，但
别忘记老友。
己所不欲，勿施于人。
如果你不遵守自己
的父亲，你的生活
不会很幸福。
在很好的家庭所有的
家人互相遵守。
嘴上甜如蜜，心
中冷如冰。
幽默养寿。
真正的领导人应该
总是协助手下人。
如果你器重别人，
别人也器重你。

看这些名言就明白白俄罗斯人很公平，遵守自己和别的民族风俗习惯。白俄罗斯人民中普及对祖先传统的忠实，爱好劳动，审慎和对长者的尊敬。人的幽默感和自尊心也被白俄罗斯社会很遵守。背信弃义、阴险、恶意和高爆，这些性质反而在我们社会中谴责。



在伊韦涅茨农村聚集不同民族的代表们

无疑，一系列国内外的因素发挥了主要的作用。我想提醒白俄罗斯民族性格不可分离的性质是宽容。该性质自古以来在所有的领域上，包括政治和宗教表现出来。在白俄罗斯历史上大概没有宗教或民族性的冲突，白俄罗斯从来不成为武装冲突的煽动者。对所有民族的宽容、其他文化的接受和外交关系的开放性是白俄罗斯民族主要的特点”。

为了确认上述的一切弗拉基米尔举了几个白俄罗斯著名研究者和外交官的例子，其中包括伊格纳季·多梅伊科，尼科莱·苏季洛夫斯基，奥西普·尤利安·相科夫斯基，伊凡·切尔斯基，米哈伊尔-克列奥法斯·奥金斯基，约瑟夫·加什克维奇和安德烈·格罗梅科。弗拉基米尔认为“这些杰出的人士不仅遵守祖国，而且在一样的程度上遵守别的民族和国家”。我们继续看弗拉基米尔写的文章“除宽容以外白俄罗斯人另外一个特点是爱好和平。1991年取得独立很多年以前白俄罗斯已经

开始进行针对世界公平建立的政策”。作者举了一个例子：2005年白俄罗斯元首出席联合国峰会时提出了史先进发展方向多样化确认作为人类价值的倡议。十年后于2015年出席联合国峰会的时候亚历山大·卢卡申科建议把“国际组织思想的一体化”主义作为国家之间合作主要的原则。该主意指的是共同制定稳定发展有效的方法和共同抵抗全球的威胁和挑战。你们可以去<http://mfa.gov.by/press/smi/c0099b5a53b2c1db.html>网页更仔细地看看弗拉基米尔写的文章。

避迫害处

毫无疑问，白俄罗斯人民谚语和俗语还包含着各种建议。我觉得，老百姓因为经验过很多困难，所以想出来了帮助人们将来避免困难的名言。众所周知，我们都会面临不公平的情况、人们自私自利和残忍。我们祖先面临很多不公平的事情，不过他们还是保存了宽容与爱好和平并把其转给后代。我们来知道一下宽容在白俄罗



科学家谢尔盖·格伦托夫

1919年建立的白俄罗斯苏维埃社会主义共和国有四个官方语言，就是白俄罗斯语、俄语、波兰语和意第绪语。这个条件推动白俄罗斯人的宽容和现实说上述四个语言的民族在白俄罗斯历史和文化组成进程发挥了主要的作用

斯人民中普及的来源。历史学博士、白俄罗斯国家科学院白俄罗斯文化、语言与文学研究中心民族学部研究员谢尔盖·格伦托夫接受了我们的采访。

——谢尔盖，有一次我听到了下列的奇论：最好的白俄罗斯人是犹太人和鞑靼人……对话人的意思是这两个民族从古老时代住在白俄罗斯境内，所以他们跟白俄罗斯人一样，也维护我们民族的价值。很多犹太人和鞑靼人会说标准白俄罗斯语和良好地熟悉白俄罗斯文化。比如说，白俄罗斯经典文学作家兹米特罗克·比亚杜利亚是犹太人，他用意第绪语、俄语和白俄罗斯语，三个语言写作品。听说，国家科学院的科学家在研究不同人民代表和民族文化团体在维护与加强白俄罗斯宽容的作用。去年参加圆桌会议时您关于该题目发言。请您讲犹太人和鞑靼人在白俄罗斯出现的历史进程。

——老实说，我自己没有研究该问题……不过看看我同事写的书本后，我知道了上述的民族真的很久以前在白俄罗斯土地开始住。1388年立陶宛大公国大公维托夫

特发布了跟犹太人有关的命令。按命令犹太人可以在大公国一系列城市，包括别列斯季耶（现在是布列斯特）居住。住在白俄罗斯的犹太人避免中欧洲国家的迫害，而白俄罗斯取得发展贸易和各种手艺的机会。众所周知，犹太人很好的商人和手艺人。这样大公的命令积极地促进了白俄罗斯城市和农村的发展。白俄罗斯人和犹太人互相交换各种领域的经验。语言、文化和传统的相互关系很吸引兴趣。

第一批鞑靼人也由于大公维托夫特在白俄罗斯土地居住。维托夫特14世纪末叶邀请鞑靼人在立陶宛大公国居住。鞑靼人在军事领域工作，他们帮助维护立陶宛大公国的边境，后来他们经营手艺。

——最可能当时移民接受立陶宛大公国大公协助，所以他们在白俄罗斯容易地适应。可是移民的宗教对当代的白俄罗斯人来说还是很奇怪，由于宗教有没有发生冲突？

——科学家据这种文件作出下列的结论：立陶宛大公国居民

从宗教方面来看也很宽容。进行宗教改革和反宗教改革时立陶宛大公国大概没有发生斗争。当时不同小贵族在不同区域已经信奉不同的宗教。例如，涅斯维日系拉济维尔族从赫里斯托福尔·拉济维尔（他绰号是小孤儿）开始信奉天主教，同时比尔扎伊（立陶宛城市）系拉济维尔族信奉基督新教。一个家庭的两个婴儿可以分别被举行两个不同宗教的洗礼。这些事实证明我们祖先的宽容。过去外国人也知道白俄罗斯人很宽容，因此17世纪不少西欧国家人由于宗教的问题搬到了立陶宛大公国居住。其中连包括苏格兰移民。我要强调，当时在立陶宛大公国移民的地位和当地居民的地位当然不一样，不过移民还是很快地适应新住地的文化、经济和社会。

社会和谐古老的来源

——我们现在可以看到一个有意思的现象。其他国家很久以前就知道白俄罗斯民族的宽容。我们国徽首一句话就是“我们白俄罗斯人很爱好

和平”。俄罗斯和乌克兰之间发生冲突时白俄罗斯成为这两国之间洽谈的平台，从那时候起“白俄罗斯宽容”这个词好像更普及了。请问，这是新的感念还是有新形势以前已经存在的概念？

——是的，白俄罗斯民族的宽容通过各种媒体、课本和官方代表的发言成为我们自报民族属性不可分离的成分。不过该性格性质有古老的历史来源。我们刚才讨论跟犹太人和鞑靼人有关关系的题目。我认为大公维托夫特由于很宽容，所以通过了帮助移民的命令。立陶宛大公国是白俄罗斯和立陶宛民族团体。立陶宛大公国是多民族和多宗教的公国。又加上，就是对宗教的宽容推动立陶宛大公国的发展。立陶宛大公国成为鞑靼人、旧派信仰者、克里米亚鞑靼人和犹太人的新祖国。亡命的德国人，由于宗教跳脱死亡的爱尔兰与苏格兰人在我们国家找到了避难处。

这样我们民族的宽容不是新现象，其有古老的由来。

——您中不知道白俄罗斯人为什么为自己民族和宗教信念从来不大战？

——科学家认为在13-15世纪内立陶宛大公国所有的大公对不同的宗教很宽容。但是这个现象的原因不太明显。16世纪在我们土地很普及的宗教是基督新教。17-18世纪希腊天主教当了主要的宗教。就是17-18世纪一个家庭两个婴儿可以分别被举行不同宗教的洗礼。这样白俄罗斯社会名流把宽容的传统在老百姓中普及。

经验着20世纪困难的亚茨科夫希纳

——我认为20世纪蓬勃的事件也加强了我们的宽容。在一世纪内在我家乡的农村亚茨科夫希纳（位于白俄罗斯西部）八次发生政变。有了很多变化。从1914年到1991年亚茨科夫希纳被俄罗斯帝国沙皇权、第一次世界大战时代的德国侵略者、1917年革命时代的苏维埃、波兰代表（1921至1939年）、第二次世

界大战时代法西斯德国的侵占者、再苏维埃（到1991年）管理。苏联瓦解后我们国家变成了独立的白俄罗斯共和国和政府再改变了。顺便说，亚茨科夫希纳一位1910年出生的老头经验了上述所有的管理。我觉得由于那么多社会的变化，所以民族或宗教的区别当不重要。人们依靠个人的性质来组成对这个人的看法……

——毫无疑问，我们周围的社会在大程度上影响我们的性格、行为和世界观。顺便说科学家说20世纪的事件在白俄罗斯宽容发展的领域上发挥了很重要的作用。我想强调白俄罗斯共和国居民进入苏联时信奉很多宗教。当时任何认为自己属于白俄罗斯民族的人可以当白俄罗斯人。例如白俄罗斯文学作家普拉夫尼克·萨穆伊尔·耶菲莫维奇（笔名是兹米特罗克·比亚杜利亚），他是犹太人，不过他算自己是白俄罗斯人和对白俄罗斯文学作出了巨大的贡献。1919年白俄罗斯苏维埃社会主义共和国有四个官方的语言，就是白俄罗斯语、俄语、波兰语和意第绪语。这个事实显示四个民族参加白俄罗斯历史和文化的建立。

——这样白俄罗斯由于生活苦难的条件，所以发展不同领域的宽容，是不是？

——可以这样说。如果用科学语言说：在白俄罗斯社会中组成的宽容建立了很多民族文化与社会生活发展良好的条件。毕竟白俄罗斯成为这些民族第二个祖国。我还想指出，以前住在白俄罗斯境内少数民族的权利比当地居民少，可是现在我们国家每个公民的权利都是平等的。

伊万·日达诺维奇



在白俄罗斯国家科学院亚库布·科洛斯国家中央图书馆里举行描述白俄罗斯鞑靼人生活书的介绍会

通过瓦瓦索列之路

白俄罗斯著名收藏家和历史学家弗拉基米尔·利霍杰多夫觉得世界上很少有可定位白俄罗斯领土的古老地图。其实不然。其中一张地图即将公布于世。准确的说，人们很快可以看到在“遗失的寻找”历史文化项目的帮助下恢复地图的范本。该地图原本是16世纪初在威尼斯城市由焦万尼·安德列阿·瓦瓦索列制定的

威尼斯遗产

它指出，关于瓦瓦索列制图人员的信息不多，白俄罗斯制图学家伊利亚·安德列耶夫来介绍一下焦万尼·安德列阿：

——焦万尼·安德列阿·瓦瓦索列是木刻家，威尼斯制图学派的创始人和印刷家。科学家不知到他出生日期，他是在1572年以前去世的。

我们知道威尼斯城市国家15世纪末-16世纪初取得了巨大的经济发展和繁荣。威尼斯船在地中海和黑海上航行，至北海港。难怪，当时制图学取得了巨大的发展。那时代最有名的制图家有马尔科·别涅文塔诺，伯纳德·西利瓦努斯，马特捷奥·帕加诺，焦万尼·安德列阿·瓦瓦索列等。

瓦瓦索列是画家协会的成员，他发布了妇女第一本绣术和花边编织特术的书。可是他主要在制土术领域上工作。这些地图里可能不会有很多那个时代的发明，不过它们的质量毫无疑问很好，地图很吸引公

众的兴趣。当今这样的地图很稀有，有的地图是摹本而不是原本。

瓦瓦索列第一批最著名的作品有可能是1520年君士坦丁堡景色地图，然后他制作了西班牙地图（1532年），法国（1536年），东地中海（1539年），希腊（1545年），英国（1556年），匈牙利（1553年），卡斯帕尔·沃佩利制定的世界地图（1558年），意大利夫里乌列州地图（1557年），托斯卡内（1559年）等。

现在我们来介绍一下白俄罗斯热心者在“遗失的寻找”范围内修复的瓦瓦索列地图。该地图是Opera di Giouani andrea Vauassore ditto Vadagnino (1520-1530年)世界地图有名的出版物。该地图的基础是进入1511年托勒密制定威尼斯出版物别尔纳尔德·西利瓦努斯画的地图。

——当今世界上只有5-6个该地图的原本。因此白俄罗斯

历史爱好者不要说把原本拿到手，就连见到它们的机会都没有，不过地图上的确有很多有意思的东西，弗拉基米尔·利霍杰多夫说明他计划帮助修复地图的主意。

波罗大陆和黑海之间的领地在地图里叫做SARMATIA DEV-ROPA，地图里还有第聂伯河（boristene f.），西德维纳河与顿河（Tanai fiu）。据地图这三条河流从Ripher monte神话中的山发源。还有一个很有意思的事实，就是第聂伯河存在于指定的一条气候带里（per boristene）。这个事实证明了我们住的领土属于那个时期的全球进程。

古老的矩阵

制定古老地图的历史有什么来源？

一如往常，来源是对知识的渴望和对自己工作的迷恋。弗拉基米尔·利霍杰多夫冬天在明斯克国际书刊展览会上展出他自己修复的印刷机床。该强调的是该机床是按



活动的参加者（在照片里从左往右）德米特里·利霍杰多夫，德米特里·沙波瓦洛夫，弗拉基米尔·利霍杰多夫和拿着瓦瓦斯索列地图摹本的伊利亚·安德列耶夫——他们站在弗拉基米尔·利霍杰多夫修复的印刷机床旁边

当时的规定，技术与要求修复的。除此之外，他用修复的机床重复印刷“创世纪”斯科里纳很多年以前印刷的圣经的其中一本。这件事和修复古老出版物的想法引起了巨大反响。稀有黑白绘画作品的修复是可以实现的想法。伊利亚·安德列耶夫建议弗拉基米尔·利霍杰多夫修复全球制图术明珠——古老的地理地图。

利霍杰多夫同意了：

——我们在三年内恢复古老的纸型。这种恢复工作很需要细心和耐心。我认为我们成功地完成了这项工作。只有专家能找到我们修复机床和原机床之间的区别，而我们没有此类工具。我们修复机床的每个配件类似500年前创造的机床，包括纸张。我用亚麻和棉花根据古老

的技术自己制造了纸张。我们修复的印刷机床属于15-16世纪。参加修复和印刷圣经过程的专家有黑白绘画画家鲍里斯·齐托维奇和德米特里·沙波瓦洛夫，我儿子德米特里·利霍杰多夫也有参加。

我们都决定用不同种类的纸印刷地图12张摹本。

重塑遗失，修复遗失

当今人们习惯大概在各个领域上得到利益。古老印刷物的修复者相信尽管他们工作的领域很独特，不过他们也会获利。一则，这么稀有的印刷物可以当成理想的礼物，因为它们很独特并有国民特色，如斯卢茨克腰带已经很受欢迎。二则，我们可以把这些印刷物加入博物馆里的陈列，为了建立独特的

真实性气氛。比如，没有类似的地图就不能创造综合地图结构。三则，是最重要的一点，就是保存白俄罗斯国家历史文化遗产和考虑到其跟国际文化深刻的相互联系。

如果高级专家来参加上述的进程，其意义和价值是非常高的。

——瓦瓦斯索列地图是我们在修复古老地图，包括白俄罗斯古老地图道路上的初步计划。我们还打算重复印刷“小指南书”，——弗拉基米尔·利霍杰多夫讲道。——抱歉，今天全世界上没有弗兰齐斯克·斯科里纳“小指南书”全原本。只有该书的残片。我们想把所有的残片聚集成一本书。该书一定要包含原残片。

加莉娜·乌利捷诺克

阿列克谢·杜达罗夫：

“欢迎进入白俄罗斯戏剧协会！ 任何创意我们都接受！”

阿列克谢·杜达罗夫，剧作家，编剧，演员，他的戏剧和作品被翻译成很多外语，我们应祝贺他连任这个受人尊重的职位——白俄罗斯戏剧协会主席——一家独特的、最早的、人数众多的、有信誉的非政府的协会，目前全国有2600多个戏剧协会

最

近我听了阿列克谢·杜达罗夫在他1992年以来组织的第九届白俄罗斯戏剧协

会讲话的时候，我想起了马克西姆·高尔基的话：一个伟大的人，仍是渺小的。不仅如此，有一天某演员问了一个轻蔑的问题：“为什么我们需要这个联盟？”杜达罗夫先生用了波斯诗人萨迪的话说形象地说：如蚂蚁在一起攻击，那他们能击败狮子，无论狮子是否凶猛。而这就是在1987年当时年轻剧作家说的话，那时候杜达罗夫先生被选为白俄罗斯戏剧协会的秘书。我认为，这些话表示他对该协会思想的了解，因此该协会有助于他们在社会中生活。顺便说，1985年白俄罗斯戏剧协会支持扬卡·库帕拉国家模范剧院的建议：决定授予杜达罗夫的“列兵”戏剧（表演者：瓦列里拉耶夫斯基）苏联国家奖金。

杜达罗夫先生的讲演总是很有意思。这次也不例外。他的语言有丰富的文学联想、

引用微妙的幽默、柔软又美丽。因为他被认为与白俄罗斯血肉相关。他的故乡就在维捷布斯克州镇附近的一个村庄，阿列克谢从童年时开始吸收大地的能量。他的职业就是演员：白俄罗斯表演语言从美术学院开始掌握，

助。难怪他被改选主席，因在改革困难的时间之内，他能够保护戏剧协会，这件事让所有人都尊重他。

“如果不是杜达罗夫先生当主席，那是谁？杜达罗夫先生是我们的品牌……”戏剧协会代

我们来介绍一下为剧院献给自己生活的“家庭”。所有剧院的演员，不管是音乐还是话剧院，不管演员是高熟练的还是爱好者们、年轻还是老，都是“亲戚”

他参与了优秀教师布塔科夫的演员课程。这一点虽然重要，但也不是十分主要。在我看来，杜达罗夫先生的特点就是了解戏剧的“内心”，了解表演和导演之间的所有，了解表演需要多少精神和体力。例如，他从2002年开始，在10年多的时间之内担当白俄罗斯军队剧院的经理。这件事表示，他当白俄罗斯戏剧协会主席后，会继续支持培养新人，给他们提供所需的帮

表很多次说这些话。那时，我想：白俄罗斯戏剧社会中有这位在其生前被称为戏剧品牌的人。在我看来，这些使他继续发展创造的动力！

总的说来，白俄罗斯戏剧协会还活着，而且慢慢地从生存政策逐步进入开发阶段。这意味着，我们希望的新想法很快就成真了。关于这些和其它事情就与阿列克谢·杜达罗夫来谈谈。

阿列克谢！你对这些戏剧界的信任和恭维话持什么态度？喜欢吗？

我非常感谢所有投赞成我的票的人。我也很喜欢有人投反对票。这件事更使我并不安于小成，不求上进，而去解决问题。至于恭维，随着年龄的增长，我学会了平静地接受。对于我在这个地球上生活、呼吸、工作，并有才能改善自己和自己的工作，都是给予上帝感谢。真诚的赞美恭维话听起来很受鼓舞，但是有些虚伪的赞美则相反。

你已经25年时之间管理白俄罗斯戏剧协会，请说说，目前戏剧协会的状态怎么样？在这个岗位不累吗？

无所事事，就会觉得厌倦。我不但是戏剧创作人，而且是优秀的组织者，请不认为这是吹牛。当一个戏剧家和一个组织者的时候，我都有些功绩。我也想指出：我也有些需要改善的方面。为什么不呢？因为，生活就像一种运动。社会组织也不例外。

也许，不容易……

对，较难。但是，在这样困难下，还是有好的方面。我们学会了独立性。务实时期使某人的希望破灭，破灭了创作者的浪漫情怀，所以我们决定：寻找自己。国内有上百个工会，我们培养新人协会也是一种社会组织。很长一段时间，我们希望国家将帮助我们，像在苏联时期一样。期待着更好的未来，所以我们联合起来，建立了协会。作家，画家，艺术家，艺术史家，评论家，电影制作人，设计师，电影

人，音乐家，作曲家……总的来说，改革以后，培养新人要面对一个未来重要的问题。我再次说，务实时期给我们带来了答案：依靠自己！集合，共享想法、计划、项目、寻找赞助商……

目前戏剧协会有多少个成员？

目前，协会有24个基层组织，其中包括7个地方组织。协会包括132个成员。也有一些离开协会的人。有人出国了，有人不需要协会，有人停止缴纳会费，尽管费用不高。

我不止一次地听见类似的说法：为什么我们需要这家协会？它

给我们带来什么？或者创造工会已经没有作用？

完全不是。全世界的趋势就是联合、一体化。这不仅现代世界的特点，而古老思想家

也认为联合是一件好事。而白俄罗斯谚语赞成合作、联合。最后，每个人都为自己决定，如果有人需要我们的创意团队——那进入、支持其活动，提供你的想法是正确的，帮恢复其活动。任何创造性的想法都被接受！

美国科幻作家艾萨克·阿西莫夫有句话：我们不能让别人：“你能创作。所以，来吧，做”。要等他自己说，“我能创作，不管你喜欢还是不喜欢”。

对的。如果你不需要协会，没有人迫使你加入。戏剧协会要志愿参加。有些事情是不应该做的。还有，比如好像英国人说：你可以把马牵到水边，但你不能使其喝水。

协会成员缴纳年费，但其数额很低。为什么不增加呢？

我们不打算增加！否则会造成不良后果。比如，我们的同事会自动离开协会。谁想要这样的结果呢？



创造性的“家庭”

我们回顾一下，你的前任拉里莎·阿列克桑德罗夫斯卡亚和尼古拉·雷米恩科给协会留下了什么遗产？

首先，是这两位优秀艺术家和公众人物的珍贵记忆。他们富有成效地工作，不仅在剧院，而且对于协会的发展，首先协会作为BTA（白俄罗斯戏剧协会），再后来作为BSTD（影院观众的白俄罗斯联盟）。

那时，有艺术工厂，现在已经成为了“Eladeya”单一制企业，明斯克附近有“剧场”宿舍，我们曾在那边休养。艺术会所也有。位于独立大街26号，我们和这两层的神奇楼房有很多回忆！市中心，地铁很近，明斯克剧院也很近……很多艺术会所的回忆！排练后，演员吃饭，聊天，晚上节日聚会……那举行了那么多活动！更有趣的是与名人的会议：演员，编剧，剧评……活动中包括戏剧协会的会议。就这样。而现在我们处在不同世界中，因为价值、定义、世界观都变了！一切都变了！

好像在1999年艺术会所给与白俄罗斯主教区，是吗？

是的，因此国家恢复历史的正义。我们只需欢迎和支持！真诚地说，我们没有建立艺术会所。这主教的庭院Alyaksandryyskaga委员会。它建于二十世纪初，在教友的费用，必须属于东正教。这所楼房是亚历山达大教堂的庭院。其建于二十世纪初，用教友的费用，所以属于东正教。现在它就属于教会。虽然对我们来说可能不是很舒服，但在这种情况下，我们必须感谢国家。我们必须了解：没有人夺去任何东西。教堂里应该适当的



白俄罗斯军队话剧院最有名的戏剧是据阿列克谢·杜达列夫写“别离开我……”戏剧上演的演出

环境。今日，在我们以前的艺术会所里做礼拜，而且它的顶上有黄金的十字架。我们不但没有失去，而且我们还获得了一些东西。

——关于演员最喜欢度假的“戏剧”休养所——在大自然怀抱里的这个地方您感觉如何？

——一年前，明斯克州执行委员会居民劳动与社会保障局成为该休养所的所有主。被国家机构评估并购买。请注意，就是被国家机构购买的！通过我们协会理事会的批准。按照《宪章》的规定。如果这种事情没发生过，目前我们协会甚至无法进行最简单的活动。为了保持休养所需要资金。而且那些在2016年与协会发生的事情对我们来说一点也不好。因为卖出休养所，协会得到很多钱，它们在银行存款，利息让我们进行法定活动。

这座休养所的楼很幸运，国家因为某种目的需要它。听说，

以后它要成为养老院。这是值得尊敬的事情。我们退休后，很可能也有这种需要。

——那现在你们为了进行活动，例如国际戏剧节，从哪儿得到钱？

——今年戏剧节是完全用赞助的钱安排的。连这届大会都是用赞助钱进行的。然而，我们都很清楚，赞助商不太愿意花自己的钱。所以我们自己需要招商。没有别的选择。甚至祝贺每一位协会成员的节日快乐，比如生日、圣诞，我们都需要钱。寄贺卡，首先需要购买贺卡。当然，有的人会不理睬这些，但是有的人很重视，觉得自己不是白白地过生活。

——戏迷说，戏剧界人士协会具有哲学思想。我认为，外国读者对与此有关的信息会感兴趣。

——有一次俄罗斯著名女演员伊亚·萨夫维纳被问道，为何需要建立全俄罗斯戏剧协



阿列克谢·杜达列夫给白俄罗斯国家模范音乐剧院的女演员奥丽加·热列兹卡亚颁发奖金

会——我们协会的始祖。她就回答说：为了“援助”。您想想。俄语里面，有许多简短而内容丰富的词。我认为协会不是剧场，协会是一个团结献身于戏剧的人大家庭。不管类别。前卫的或模范的、悲剧或音乐喜剧、专业的或业余戏剧等。戏剧界人士具有同样的兴趣。不管是初学者，也是老手。年轻和成年人。而且协会每个成员都永远不会忘记我们。他们爱我们。戏剧可以改变，对戏剧的爱是不变的。援助是我们的信心。这意味着，正如我们在《宪章》中所写的：为了戏剧艺术家——为协会的成员创作的发展营造良好的条件并提供财力支持。我认为，协会应该专心这一点。协会成员一直与伟大卫国战争的老兵保持密切联系，并且他们的总数越来越少。

我认为，进行协会活动时，我们不要追求巨大规模的偏向。苏联时这个意见就是创造性团体的目标和他们宪章的基础。那时候我们用全力去做任何事

情！我们经常举办各种会演和科学实践会议、上演戏剧、举行展览会、出版书等。简而言之，那时候每个协会的活动都属于各部门所说的业务。文学部、电影部、戏剧部……由于这种活动协会具有重大的意义，但现在，说实话，算是无稽之谈。我们的协会或任何其他协会无法进行任何会演，比如在维捷布斯克“斯拉夫市集”的这个会演。为这种目的需要专门的理事会、专家。

再次说：协会不是戏剧。协会不能教我们戏剧专业、不能上演戏剧、发台词、任命某人为任何职务。你提问时，协会只是出出主意而已。而且，当我们的一个同事和成员陷入困境时，协会从未也不会弃之不顾。即使在最困难的时期。即使有不多的可能性。我们想方设法，提供帮助。当然了，我们每位成员都希望快乐时光更多。要看情况。最重要的是，我们有特殊的机构，它不管你的地位和学位。戏剧里有次要角色，但没有次要专家。我们

都是一个共同和谐建筑的组成部分。他的名字是戏剧，我们把一切力量献给戏剧。

——听说，现在协会有了自己的网站。

该网站已经完善。你们打算登载什么信息？

——我们不但要登载关于协会活动的信息，还要介绍我们所有剧院的活动。这里（www.Bstd.By）会有分析性文章。而且可以看一下那些献身于戏剧的人士——演员、导演、作曲家、舞台艺术家的生活故事。记者、戏剧评论家已经有成效地写关于这位人士的文章。比如说，我们可以专门定做关于高尔基国家模范剧院演员的文章。有一位演员瓦列里·舒什克维奇赢得协会的奖——“水晶之星”。今年希望得到该奖项的人有18个。还有一位名字叫维克托尔·古季诺维奇，我们一起是表演系的同学。我个人非常感兴趣的是戏剧实践家对戏剧、自己职业的看法。

——您觉得，“水晶帕夫林卡”、“水晶天使”和“水晶之星”协会的奖项为什么对戏剧艺术专家如此珍贵的？

——我来回答你的问题：对你来说，记者协会“金笔”奖项是重要的吗？我知道，您被颁发了最佳的特写奖。但奖牌是简单的，金属的，不是黄金的。就像我们的奖品一样，用普通的玻璃做的（笑起来）……

但是有了大量的奖品，我真诚地希望它们的价值就像我们“水晶”价值一样。奖品是因为在剧场里有才华的表现而颁发的。他们的价值不在于奖赏本身的价值，而在于

创造性的“家庭”

获奖者的尊严。我很高兴地说：还有很多富有创造性的戏剧人士，没获得这些奖品。他们一定会得到！随着时间的推移。

——多年来，甚至几十年前，每年我们的协会与文化

科水平一样的西方国家的演员在迈阿密或在加那利群岛有别墅。我们的心态、传统不同。我们不应该放弃自己的，而模仿别人的。至于奖项，我认为：那就是国家机构和公共协会的真正、有效的合作。就我个人而言，我

多的专业人士，更不用说戏剧评论家了。举个例子，戏剧学家——塔季娅娜·奥尔洛瓦。大家都认识她优秀的新闻笔调。有年轻人的笔调也有才华的。我不怕说：我会很高兴得到“水晶之笔”的奖励。

——我们要考虑一下您说的这一点。

——剧场观众协会的奖金仍然存在吗？在什么情况下支付？

——仍然存在的。一般会支付给我们协会的成员。主要是，包括3个以上的人组成的家庭，他们必须与戏剧专业有关的，或服务戏剧方面。未来也有候选人。为什么是未来的？因为年龄太小了。一些家人的工龄必须为60多年。我们戏剧职业的代表还没达到如此高的工龄。关于这一点我很清楚。奖金不是那么高，但……还是要“援助”。

因此，我们有自信并继续发展。

记者是瓦连季纳·日达诺维奇

“晶体”是白俄罗斯艺术领域最高的奖金。一般最突出和有才能的演员取得奖金。奖金的价值不重要，最重要的是获得奖金演员的才能

部合作，用戏剧奖项表扬我们的戏剧天才。现在我们已经没有这种传统了。据我了解，目前的趋势——放弃了奖励——就像在西方国家一样，所以说，在西方根本没有这“水晶”式的奖项……

——各奔东西。西方国家有自己的传统……比如说，像我们这里的苏联人民艺术家根纳季·奥夫相尼科夫或白俄罗斯人民艺术家奥利加·克列巴诺维奇和亚历山大·特卡琴

很抱歉这是在过去。所有的奖品现在合并成一个。也就是全国戏剧奖，每两年颁发一次。我们只保留奖金的“灵感”。现在它是给戏剧工作有才华的组织者颁发的。我们也有很多组织者。

也许你们的协会值得办法一个奖励，比如“水晶之笔”，为在媒体、报告、和关于剧院和其服务人员电视节目最好的文章而颁发。我的许多同事在戏剧新闻方面工作，我们也有足够



剧院人士
联盟的
奖金——
2017年



罗马 + 尤利娅



尤利娅·卡杜舍维奇和罗马·帕岛联考，夫妻关系明斯克天才演出家计划去休假，跟女儿阿尼利益一起在列佩利附近的一个村庄

为什么没有海，为什么不去温暖的国家？夏季还没有给我们温暖，我问对方。我明白了，为什么他们选择去农村：我的演讲专业我有时感到很累，希望安静，独自一个人。在加纳利群岛我没有自己的房子，开玩笑，在白俄罗斯的内地地上有自己房子：在那里

没有人阻止你，附近有田地，森林，鸟在唱歌，当天气热的时候，湖边很舒服。

演员们有时候不能正常交流：有的人在录视频，有的人在剧院练习。现在简单了：尤利娅现在去俄罗斯剧院（按照正式的说法是高尔基民族科学歌剧院）只是为了参加戏剧演出，其余的时间她和自己的女儿在家：安妮利益快

一岁半了。女儿的名字的是幸福的意思，尤利娅说。尤利娅和女儿迎接下班之后的罗马，罗马从他工作的地方库巴拉剧院（正式的名称叫库帕拉民族科学剧院）有时罗马演出完之后回家的时候，女儿已经睡觉了，女儿这时候正做着美梦呢。早上女儿醒来之后给父母一个自己最美丽的笑容。感觉女儿一切都知道，过去的事儿和将来的事儿。



尤利娅·卡杜什克维奇在“跟将军结婚”影片表演娜佳

女孩的父母是在哪里认识的？

在科学艺术学院，当尤利娅上大学演出系三年级的时候，罗马当时在教演出训练课。在排练场景“哈姆雷特”。当时尤利娅不能很好地进入角色。罗马走到年轻女学生的面前，当时尤利娅坐在一个大的立方体上，抓住女学生的手说：“跟我来”。他想给尤利娅指导。尤利娅解释说：“罗马把手给了我，我的理解是这不像是在工作并且我们现在在科学院，我的理解完全是不同的。我仿佛是在别的世界里。他的手导致了我们的共同走在了一起”。

就这样尤利娅把手给了罗马。到目前为止，他们已经生活了11年了。他们现在的生活还浪漫吗？人们常说，在生活的每一阶段，浪漫总是会自动出现的。目前的阶段是女儿阿尼列伊。以前浪漫的时光是他们俩自己在一起的时候，尤利娅甚至在一次电视采访中说，她梦想她和丈夫坐在电梯里面，而电梯正好停在楼

层与楼层之间，为了和罗马有充分的时间交流。有一天这样的情况被罗马遇到了。到电梯修好之前，罗马也有和尤利娅同样的想法。他们不同意这句话：爱情走了，留下的是尊重。她相信安庆辉越来越深，越来越强烈一直到生活的尽头。

——我们违法回避这样传统的问题，就是所有演员要问的问题：为什么你们要选择剧院？

尤利娅：有一天我和妈妈去了库帕拉歌剧院，我不记得戏剧的名字和女演员的姓名。只记得面部表情。我非常喜欢那个女演员在台上的表演。我就喜欢上了歌剧。当时我就决定：我要当演员，外语学院我不去。在儿童的时候，姥姥也喜欢歌剧，姥姥也带我去看了剧院看歌剧。大概这就是我选择剧院的原因。

罗马：当我三岁的时候，他的父母亲把他送到了戏剧学校，父母亲当时是体育运动员。父母亲也非常喜欢剧院，所以就

把，罗马送去学习歌剧。我认为当时我的身体出现了艺术细胞。而且这些细胞赶不走。当过了一些时间后，当考大学的时候，我希望自己能够成为一名体育与动员。但是没有成功。所以我就去科学艺术学院演出系。演出——是一个能够看到全世界的方法。而且量很大。这种专业的价值，通过这种专业来反映世界。又很少的专业能够可以显示生活。不同的角色——不同的人，不同的性格，不同的命运，不同的专业。

——演出能否帮助人们理解生活？我们有时，特别是年轻的时候，通过自我感知别人，没有想到的是，别的人是一个非常不同的世界？

罗马：是的，你明白不同的人有不同的性格，当你准备好去演这个角色时候。生活中你会观察人们。甚至当你不需要的时候，你会产生一些条件反射。你听到别人怎么说的时候，你会注意到一些他们的一些口音，你可以猜测他们来自哪个国家。你会扫描人们不同的方面。演员应该是好的心理学家。演员是比较自由的人。

尤利娅：我们的教育学家福马-斯乐外特拉维奇-瓦捞捏斯基说过：最重要的是演出专业，这个专业需要和好的感知，了解别人，那么，就很容易进入到角色中，就像自己一样。重要的还有保持自己，不要失去自我。

——你们会不会对选择这个专业而后悔？有没有这样的时候，想摆脱这一切，摆脱这个不感兴趣的专业？

尤利娅：感兴趣？任何时候都没有失去，我想过要摆脱一切，当我从大学毕业进入这个专业之后。我害怕过：如果什么也做不

了，我什么都不会。我明白了我自己换没有对这个专业准备好。学习是一回事儿，在剧院工作是另一回事儿。

罗马：这里的工作不是很有意思。我的专业像是吸毒者一样，摆脱不了。有时候我感到很难过，当我看到作品没有完全完整的完成。这个取决于不同的原因。可能是不喜欢作品的缘故，可能是在演出时对演出的方法不喜欢。还有一些别的事情，也是和专业有关系。这是事实。我喜欢白俄罗斯的观众，他们是非常宽容的，甚至当剧本是比较让人难受的，观众不是很喜欢的时候，他们一样给演员以鼓掌。因为他们必须要给我们掌声。

——我在哪里曾经读过关于弱肉强食的文章，这种事情有时候会发生在剧院，在大学毕业以后或者在读书的时候，如何能够快速地了解这种专业是有竞争的？

尤利娅：我觉得这是我的地方。这里我感觉很好，很合适。所以，竞争对我来我不需要跟谁竞争。关于这个问题，我任何时候都不担心。当给我角色的时候，我很高兴。如果把角色给了别的演员，我会为她高兴。

罗马：在剧院跟莎士比亚写作的时候一样很有激情，这些事情女孩子做的比较多一些，竞争主要存在于女演员之间。每个女性对别的女性来说都是竞争对手。在剧院有这样的笑话：当女性们见面互相亲吻的时候，他们在练习互相“撕咬”。当然了，这是一个笑话。女同志在剧院毕竟还是主要的，她们的角色取决于她们的年龄。

我觉得男同志与男同志之间没有什么可以互相分享的。特别是他们有比较好的关系或者友谊。列如：一个角色由两个队

要出演这个角色。这时候我会出现像运动员那样的兴趣：我们中间的人会考虑一些别的东西，谁也不会比谁强，每个队对这个角色会有不同的演出方法。比如：像尼古拉的话剧“翻译者”，我在和萨沙-莫了恰诺夫演出同一个角色的时候。我们是一对老朋友，我们没有什么需要分享的，包括在剧院的地位。我们互相帮助，分享如何演好这个角色的想法。这样做对我们来说很不错，对演出工作也很好，对我们俩之间的关系也很好。一个角色两种演出方法，他们完全是不同的。好的竞争对手不会贬低对手，恰恰相反，能够帮助对方找到好的自我感觉。这就是竞争。别的竞争我不接受。

——“在肯塔基州我从事过切割香烟苗的工作，为了给生活挣点钱。这个是很难的工作。我买过保险，从一家到另一家。这也是个艰难的工作。演员不是一个艰难的工作。你坐在桌子跟前你会感觉生活中你很幸运。你抓住了蓝色鸟的尾巴。没有什么难的”。这是我重复美国演员乔治克龙涅说过的话，关于自己的专业这样的话欧洲很多演员都说过，关于这个专业没有什么困难的。你们是怎么考虑的？

尤利娅：我觉得他们在开玩笑。当然了，在非洲的种植园体力劳动比坐在桌子前在台上演出还是比较困难的。这样的说法，我认为还是比较有争议的。这取决于什么角色，坐着的，站着的，来回走动的，来回跑的，考虑的。有时候不可能坐下来思考，角色需要你全身心的投入。但是理解和感受随时都需要，演出就像是艰难的工作——你从哪里会有灵感。

罗马：我们剧院的旧楼，你们知道在入口处值班的是我们的

演员，他们有时候说：这是什么专业？他们去剧院的时候，在酒吧喝咖啡，然后，会对着舞台大喊。他们全完不可能想象，当演员上台的时候，对着话筒说几句话，他们的手和脚都在发抖，他们全身都湿了。这不仅仅是心理的作用。还有很多观众看到的时候，观众感觉这很简单，问这样问题的人，是没有这样的体会。

——你在上学的时候和你工作五年以后，感觉你们的专业有没有区别？或者这种感觉很早就有？

尤利娅：当开始学习的时候，感觉很容易，但是，在上四年级的时候，你意识到你什么也不知道以后如何发展。当我到剧院的时候，我感到很恐怖，虽然我明白我都可以做。在第十次演出训练之后，我的第一个角色是在话剧“驯悍记”我明白了所有的并不像我想象的那样，比我想象的要困难多了。



罗曼·帕达利亚卡在“塔代乌什先生”戏剧表演伯爵

从一角色到另一角色，我越来越理解了自己的专业。这时候，已经不是很可怕了，为了了解专业的意义我想演比较难的角色，体验自己在台上的那种冲动，就像莎士比亚说过的，演员应该是个什么。

罗马：在这里我没有什么新东西。但是还是有区别的。学生时代话剧就像是节日，他们就像是实验，扣人心弦。剧院就像是工厂应该出产品，每个演员应该有自己的位置，有具体的角色。逻辑上是这样的：她(他)可以做这个也可以做那个。剧院会根据我们自己的特点选择我们。有时候演员毕业以后很多年指出演大众化的角色。他们很难很难找到自己的灵感。有的演员有时候会离开这个行业。为了年轻的演员能够找到自我，导演需要具有教育学知识。

——在你的职业方面你有什么野心？

尤利娅：以前我想不应该有野心，现在我认为：野心可以敦促我们向前，为了我们更好地了解自己的职业。

罗马：演员专业想别的专业一样，如果没有野心的话，你什么也做不了。这是成为专家最基本的东西。

——什么样的角色对你来说最合适？什么样的角色想你的性格一样？

尤利娅：所有的角色都像我，或者我像那些角色。就是这样子的。这个角色比较含蓄的，有素质的，有好的家庭。有的角色是有个性的，当我在大学学习的时候我就有了梦想。我想演一个国王的角色（作品的名字叫《白痴》作者：费奥多尔·陀思妥耶夫斯基）。

罗马：我们不可能摆脱自己，所以每个角色有我们的一部分。需要演出什么样的性格，都要经过自己。给我的演出角色是积极地，勇敢的性格，聪明的。我喜欢角色的性格是坚强的。在这个角色里面可以做一些恶霸行为，找到创意。英雄的角色演起来比较难。英雄的角色基本上都很相像。在话剧《两个灵魂》（作者是马克西姆-高烈斯基）里面，我出演一个聪明的角色叫阿布吉拉洛维奇，他的角色是演说，在这个角色里面，没有转折点。角色的安排就是这样的：没有绝望的时候，没有高兴的时候，没有别的感觉。演这样的角色非常困难，想找到一个一些思考。我知道当观众对舞台上的演出没有什么反应的时候，观众不担心，观众会感到没意思。这还取决于演员自己本身的演技和导演如何安排工作任务。在白俄罗斯有很好的演员。最重要的是如何能够和他们一起工作。

——有没有你们在演出话剧的时候发现了新的东西，以致使导演和演员都感到惊奇？

尤利娅：这是最重要的，就是这些东西促使我每次走向舞台。我感兴趣的是今天我如何演出这个角色，有什么新东西我可以做出来。这样的发现经常出现在电影里面。在电影《女巫医》里面，我演主角，出现在一个场景是我没有想到的。角色比较难。导演给了我很大的演出空间，没有告诉我我的角色是如何给病人治病的。我怎么知道呢？我决定相信自己，开始了演出我如何治疗病人。这是第一个场景。录像录了十分钟之后。然后说：停下来，好了，录完了。我看到了导演在哭。我想起我当时我是多么地满意。

罗马：我喜欢当演出的时候，大厅非常安静。像催眠师一样。

我觉得我可以听见每个观众的呼吸，我可以掌控大厅。观众和我自己处在一个空间。观众忘记了在街上发生了什么，在家里，在单位上，在剧院的天花板上有好多装饰灯。这些景象只有一分钟的时间，有可能是二分钟，或者更少，当时你会为你做的这些感到满意。角色给你什么东西，在你身边的一切就像是一股波浪。这种感觉我在话剧《爷爷》，《艺术大师》。

——你们是如何评价自己的？

尤利娅：我很谦虚，我有点不好意思，我经常一个角色要练习很长的时间。我喜欢每天能够快点到单位，特别是演电影的时候。很少的时间是因为我的缘故而是大家的工作停顿下来。虽然有时候我出演的角色很难。列如：电影《嫁给将军》在那部电影里怕沙-杰龙克出演这部电影，他对他的合作伙伴非常地挑剔。导演萨沙-孔诺诺维奇是一个速度极快的人，对于如此之快需要了解情况之后加以引导，我不是经常可以这样做到。这是我很好的经验，我非常感谢他们——这些经验。

罗马：对于自己我可以这样说：我是个有前途的。我知道我自己能够做什么。我不能超越自己，有时候我知道我可以做得更多。最近一段时间我非常想看到莎士比亚，高雅艺术。有可能是哈姆雷特，最好我来说说尤利娅，她是一个什么样的演员。她是一个天才，有可能有时候她的野心不大。她很担心人们如何谈论她，人们怎么想她的。不用考虑全世界，你只需要考虑你自己。我只是谈论我们的专业。尤利娅在舞台上演得很好，这是她的天性。

尤利娅：罗马教会我如何在舞台上演出，这些东西罗马自己

不明白。我教我们四年。在排练话剧《爷爷》的时候，罗马偶尔打开了自己的心灵世界。我却恰恰相反：刚开始我会感觉到自己，然后才能有技术。罗马给我们展示了如何结合在一起。在一个排练中，罗马应该吧一个杯子扔到窗帘上，我很惊奇，他是如何每次都扔到一个地方的。如果是我的话，我会扔到不同的地方。

——现在我知道了我会扔茶杯。

尤利娅：不是的，我说的都是真的。当我看到，罗马在台上的时候，我会忘记他是我的丈夫。我看到在我面前是一个有天才艺术的演员，从他身上可以看出一种气质。我喜欢这些。然后，我感觉很高兴，因为这是我的丈夫，吸引了观众。

——你们为什么角色骄傲？

尤利娅：有两种角色我很喜欢：一种是杜尼亚莎《话剧》新郎里的角色。里面有多场景需要沉默，当你沉默的时候，观众可以感觉到你的沉默，这非常有意思，以至于我有时候喜欢演这种沉默的角色。还有一种角色话剧《爱的车轮》。有很多的话剧的工作使我感到满意。

罗马：我喜欢我的角色独角戏《萨哈林岛》作者：切毫伏，在这里话剧里我演了一个半小时。这部话剧是五年前亚历山大搬上荧幕的。这是白俄罗斯和瑞典一起办的项目。总的来说，年轻的演员不会做这样的独角戏，这是为了我们上一代的人们。我出演了这部话剧，我感到很高兴。因为这部戏是专门给演员看的。还演过一部话剧《艺术大师》，伊沃娜—

勃艮第公主。在这部戏里我出演了很好的角色。

——这样的思维：你们有没有考虑过你们不是同样的专业？

尤利娅：从来没有。非常好，我们能够在一起。我想过我们能够在一起工作，一起排练。但是，他不喜欢。

罗马：哦，不不！这个很难。我看到过家庭的两个人在我们剧院一起工作。很难区分家庭和工作方面的事情，有时候区分我们专业。例如：在角色里妻子需要亲吻别的男同志，丈夫站在幕后看着：妻子在做什么。丈夫感到很不自在，这些他都明白。我这是在开玩笑。总的来说，我同意和尤利娅一起演同一部话剧，但是，最好还是分开演。

——你们是怎么考虑这样的词句：对演员来说艺术比个人的生活更重要。这需要一个神



他们今天跟过去一样

尤利娅：我不想我的生活出现别的状况，我也不想为艺术而牺牲我的家庭。对我来说这是不可能的。我希望我的家庭和我的工作能够共同向前发展。

罗马：我想所有的一切都顺利进行。如果你病了，没有力气，不应该。以前我不这样想。都一样这些问题在剧院如果用好的方法管理，这些都可以解决。为艺术而牺牲，这不是很好的结果。如果为一切都牺牲，他只能留下自己。这样的列子在演员的历史上有很多。

——你们在自己的专业方面是如何互相帮助的？

尤利娅：第一是互相理解。当我在排练的时候，我不担心什么。我知道：罗马会理解我的并且会在家里笑着迎接我。关于角色，我会听他的评论和建议。

罗马：当然，我们谈论的是话剧有可能我们互相建议。有时候想建议导演如何让尤利娅演好这个角色。但是，演员这个专业很依赖导演。

——你们的家庭是如何建立的？你们是如何理解《幸福家庭》？

尤利娅：当你经过生活中艰难的时刻，这很有可能产生争议，你不可能想象这个人不在你身边，这就是爱情，这样就形成了幸福的家庭。

罗马：幸福家庭—全家人都在家的时候，全家人都在一起的时候。我觉得：我们在生活中偶然遇见不同的人。和尤莉亚相识这不是偶然，这是幸福的命运安排。

瓦连京娜·日丹诺维奇



ALEXANDER STADUB

“对画家来说重要的是体验生活”

今年初次奖赏了民族美术奖获得者。颁奖仪式在明斯克艺术宫举行。仪式期间，宣布了“为美术发展的贡献”奖项获奖者，这就是白俄罗斯民间画家列奥尼得·谢梅列夫，他成为了国家奖获奖者。他得到的赏识是当之无愧的。当一个人具备专业与生活经验时，要学会传播它。即使这是在非常敏感的领域——美术——积累的经验。当然，这位在白俄罗斯举世闻名的大师以他的内容丰富而著名。在画中，画家顺利地实现自我。

他

的作品中能看到故乡大自然难以形容的美丽，周围世界的多样性，人的高尚与自尊心。大师创造与画中反映出情节精简优美，看起来非常自然。

没错，列奥尼得·谢梅列夫是举世闻名的白俄罗斯艺术大师。他被授予很多光荣称号，比如著名弗朗西斯科·斯卡利纳奖章。白俄罗斯国内外举行了十多个他的展览会。世界很多博物馆与美术馆、来自白俄罗斯、俄罗斯、乌克兰、美国、加拿大、意大利、法国、德国、西班牙、澳大利亚、伊朗、以色列的私人收藏家购买了大师的作品。

我们在工作室跟94岁的大师讨论上述的题目。

但本文主要以为白俄罗斯美术付出了所有的专业经验、多面大力影响白俄罗斯现代艺术家的画家身份来介绍列奥尼得·谢梅列夫。这位94岁的画家来到其工作室，我们在此访问了他：

——教师如何影响年轻画家的专业与创意发展？

——教师应该诚心的对待年轻画家。在我看来，教师是具有高文化水平的人。他不一定是伟大画家。但是他一定要了解艺术。如果教师了解艺术，学生肯定会有进步。因为艺术由了解它的人而掌握。

——您是以自己的经验来判断的吗？

——当然。我这不是判断，我早就明白了这一点。我非常想教书。现在已经来不及了，因为这



“金塔里”

份工作需要付出很多。我曾在天才儿童学校教书，然后转到艺术学校。我特别喜欢这份工作。但有一天我辞职了，之后开展了创意工作，我认为画画比教书更重要。我考虑过在学院教书。但学院当时不需要教师。

——不是每个画家都能当教师吧？他的文化、知识背景，转达知识的能力是当教师的重要因素吗？

——您说的没错。对艺术方面的教书的事业就应该有这种态度。不仅是画家，而且热爱教书的人才能成为教师。就是如此。教书事业与国家的文化相关。这是非常重要的工作。因为教师，跟创造者一样，一直创作新鲜事物。

——师生关系决裂，仿佛过去与现在关系的决裂。因这个因素，在我看来，法国美术失去了很多。

——您说的对。法国有一段时间破坏了美术的传统。以前法国画家反映出了自己的精神——爱国、法国人的周围世界。目前已经失去了这一点。



“女骑手”



“秋天心情”



“花束”

——您是否怀念四五十年前的那段时间？确实，当时的社会包括艺术界代表，跟现在不同？

——可能。我在维捷布斯克市出生与长大。我从小能看见有趣的画家。我在维捷布斯克绘画学校得到了很多知识。那的教师是非常有天赋的人。那还有“金属工人”俱乐部，在那举行了展览会。我记得各种俱乐部里的讨论，辩论……我看见这一切。当然，这个影响我对事业的选择，对此事业的态度。伟大卫国战争结束后，我考上了美术学校。我有非常好的老师，即列夫·列伊特曼。当时我们生活在非常有意思的时期，战争恐惧之后，你开始享受你的事业，做自己的事情。列夫·马尔科维奇·列伊特曼是个非常有趣的教师。他可以不停的讨论文化。我有感觉，我融入到他描述的事情。以后我还遇到了其他老师：不好的，好的都有。1952年我学校毕业，1953年考上了学院。我明白白俄罗斯、前苏联国家的美术有什么意义。我遇到了维塔利·孔斯坦季诺维奇·茨维尔科，这个教师进入他每个学生的生命中。拜他为老师，是非常有益的。在他的指导下，我开始尊敬画笔与颜料。我开始明白其他画家的作品。茨维尔科不仅是一位非常有趣的教师。我讲个故事吧。1955年德雷斯登展览馆莫斯科展览会开幕了。来自苏联各国的上千人来看展览会。为了进展览馆，需要站着等几个小时。维塔利·茨维尔科为我们举办了莫斯科旅游。我们，明斯克的学生，几天免费参观了展览馆。我们非常尊敬教师这一举动。这使我们更尊敬他。现在难以想象有人会这么做。因此我觉得，需要更加扩大讨论艺术。社会未深刻了解这个领域，就无法生活。

——您至今仍然来到工作室画画。您现在的作品是什么风格？现代风尚与过去的遗产？您是否经常在作品中混合过去与现在？

——艺术是对世界的态度：对过去的、对现在的都有。比如说，我画1812年的战争时，使用了现代的手段。历史事件应该根据你的了解反映出。这就是意义。当然，我是一个当代人士，今天比昨天更吸引我。通过现在你可以了解过去与未来。虽然我展览会有关于拿破仑的作品，但是我爱现代艺术。这个作品有历史含义，同时包含现代含义，现代对过去的了解。现代人为主题：他怎么看世界，怎么了解世界。艺术反应生活的快乐与痛苦。一直以来，就如此。我见过古希腊艺术。这是独一无二的、让人佩服的作品。通过此作品能够了解，古希腊的画家怎么了解世界，怎么描绘这世界。但对我来说，更重要看进步、发展中的世界，这样好处更多。

——外国客人来到您这，看您作品。他们评价如何？

——来自法国、土耳其、美国的客人，我都有。我能感到，他人不仅懂我们国家的语言，而且懂我们国家的愿景。有一次，来了三个法国女孩。让我惊讶的是，他们对法国美术与对我们白俄罗斯美术的态度相同。总之，我非常赞成年轻人对不同画家作品感兴趣。我自己好奇，画家在作品中如何出示生命意义。如果他能感觉到这生命的意义，作品就非常有意思。

白俄罗斯民间画家列奥尼得·谢梅列夫自传中的摘录：

——我很幸运，出生于维捷布斯克，画家之城。我在美术爱好者群中度过童年。说实话，他们是业余画家，但是我很早接触了颜料、油画布，闻到新画的味道。附近有德维纳河，对我来说，这条河至今神圣。童年回忆：冬天滑雪的喜悦，夏天德维纳河旁的快乐，去农村看奶奶，当然还有电影。战争中断了这一切。1941年我，跟其他人一样，去作战。1943年解放白俄罗斯的时候，在莫济里市附近我严重受伤了。出院后，继续作战。总而言之，我经过可怕战争的路程。我有缘活下去。然后我到明斯克在艺术学校读书。此后教书，终于考上了艺术学院。我又一次碰上好运气，我成为维塔利·孔斯坦季诺维奇·茨维尔科的学生。优秀画家与教师，他让我看见这个世界。我很难面对了初步创意失败，但不过多久我开始了在明斯克、莫斯科、国外的很多展览会展示自己的作品。对我来说，画家的生活是上帝创造最美妙的事情。欣赏周围世界、反映奇迹、创作过程的喜悦——这些都让我特别开心。

——您的老师维塔利·茨维尔科避免任何公开演讲，他的画比他的话更妙趣横生。您觉得，您是哪一种画家？

——我认为，我属于爱自己事业的人。如果需要的话，我可以用普通语言表达我的意思。当然，我不研究自己与其他画家的作品。可是，提到我老师维塔利·孔斯坦季诺维奇·茨维尔科，我能说很多，我会感激无量，我欣赏他画家能力和个性。当你长期努力学习，很多老师培养你，但是真正影响你的老师只有一个。这种老师教你最重要的一点：经过长期与困难成为画家，了解自己在艺



工作室里的气氛跟家里一样

术中的作用与你对所做的责任。对我来说，维塔利·茨维尔科就是那个老师。作为大画家，他不仅会教专业课，而且是人道、爱法自然的榜样。

——是否因为这个因素您有很多描绘大自然的画与其各种状态与情绪？

——我作品中，纯的《风景画》作品不是特别多。大部分画，上根据油画原理，不仅有风景，还有行动，变化。在画中，我不找情节，因为画不像个有一定主体的文章，这是生活中的事实。我思考这个事实，描绘给欣赏者看。我描绘生活，不是想出情节。

——您对社会主义的实现主意在美术中占主要地位的那一时期看法如何？

——我想说，有才大师一直有机会发挥自己创作能力，创造真正杰出的美术。社会主义



“安娜少女”



开朗的性格是列奥尼德·谢梅列夫主要的特点

的实现最大的弊病就是强迫描绘国家制度的条件，这样能获得各种权利、称号、职位等。当然，画家的身份、生活态度有很大影响。有些人受这个弊病的影响，有些人没有，但被诱惑的可能性特别高。我对此的看法、我是否有很多历史革命为主题的作品的问题不好明确简单地回答，说来话长。改革与战争为主题的画，不一定画拿着枪射击的人。有时候画一个人就够了，就能看出整个时代的生命。

——根据您的自传，您在我们当时广阔的国家（苏联——译注），去过欧、亚洲。您作为一名画家得到了些什么？您是否找什么？想明白什么？

——我真的旅行了很多，最多在我们国家，即是当时的苏联。我去过所有15个加盟共和国。我也很多次去了国外。每次旅行回来我带来了广泛的艺术资料。不过，旅游的最重要、最宝贵的意义是相比外地与白俄罗斯的实际事物，我想

将大多数作品献给白俄罗斯。还有，我想明白，什么成为苏联各国与外国画家的创意动力，他们怎么在国内外出名。您知道，我明白了什么？我明白了我一直都知道的事情：每个专业艺术在民间艺术、自己国家的文化、自己国家的传统的基础上长大，发展与繁荣起来。画家可以得到以前未见的高度，在国内有声望，连成为举世闻名的大师，成为“民族界限外的画家”，如果他有一种能力：在创意过程中他必须调理、加工、专业磨光艺术中独一无二的事实。最终，将此为人类共同的珍品贡献于世界。

——您提到，在旅行过程中，您可以相比外地与白俄罗斯。在您看来，白俄罗斯与其他国家来比有什么不同？在初次来这里的外国人眼里白俄罗斯会成为什么样的国家？

——首先，令人震惊是大自然。白俄罗斯全国纵横被很多湖泊、大小河流覆盖。这个保

证我们大自然的令人瞩目的鲜明。我们大自然几乎不凋萎，它只是根据季节换颜色，一直保持新鲜。春、夏季的绿色被秋季的颜色与中间色替换。他们不仅补充与复杂化大自然整体风景，而且把大自然变得郑重快活。冬季，大自然变得特别美。这是雪被的纯白色，薄霜花边下的树将白俄罗斯大自然变得无法形容、无与伦比的风景。它不会劳累，被太阳疲惫或者因严寒发愣。他一直灵活新鲜。可能因为这个因素，白俄罗斯画家中一向有很多风景大师。

——您经常画与您关系情切的人。

——我，跟每个画家一样，选择画我爱的，是我敬仰的。我爱我身边人，乐意地画他们。但我也乐意画与我观点、看法一致的人。我认为，这些人的自然形象挺好看的。

——在很多绘画展览会我看见了您画的静物画，在工作室也有这种画。这些画与您大多数作品一样精彩，充满感情，美丽。您不因“美丽”这个词而发窘？不久以前，批评家眼里的“美丽”等于“沙龙式”？

——我认为，美丽是艺术的一种性质与功能。难怪经典作家直接表示，“美丽会拯救这个世界”。为什么对此要有反感呢？每个作品都是美丽的，因为这是画家的创作。特别是绘画，因它有颜色。大自然因多彩而美丽。擦掉颜色，您只能看见沙漠。一个著名画家说过：跟大自然学习才能创造出真正的杰出。民间艺中对大自然的美丽怀着尊敬，这个因素永远不会是假的或者错的。

韦尼啊明·米赫耶夫



新特点



杂志指向愿意知道更多信息的人